EIROPAS
KOMISIJA

Strasbūrā, 5.7.2016.
COM(2016) 444 final

ANNEX 2 – PART 3/3

PIELIKUMS

dokumentam

Priekšlikums Padomes lēmumam

par to, lai Eiropas Savienības vārdā parakstītu Visaptverošu ekonomikas un tirdzniecības nolīgumu starp Kanādu, no vienas puses, un Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no otras puses

2.-B PIELIKUMS

Pušu deklarācija par tarifa kvotas pārvaldību

A IEDAĻA

Deklarācija par liellopu gaļas, teļa gaļas un cūkgaļas tarifa kvotas pārvaldību Eiropas Savienībā atbilstīgi šim nolīgumam

1. Vispārējais princips paredz, ka tarifa kvotas pārvaldībai vajadzētu pēc iespējas vairāk veicināt tirdzniecību. Konkrētāk, ar to nedrīkst samazināt vai atcelt Pušu apspriestās tirgus pieejamības saistības; tai jābūt pārredzamai, prognozējamai, spējīgai samazināt tirgotājiem darījumu izmaksas, palielināt izpildes līmeni un izvairīties no iespējamām spekulācijām.

Importa licencēšanas sistēmas uzbūve

Ceturkšņa apakšperiodi ar pārnešanu starp periodiem attiecībā uz neizmantotiem tarifa kvotas daudzumiem

2. Katrā tirdzniecības gada ceturksnī licenču pieteikumiem ir pieejami 25 procenti no gada tarifa kvotas daudzuma.

3. Līdz konkrētā tirdzniecības gada beigām visus viena ceturkšņa beigās pieejamos atlikušos daudzumus automātiski pārnes uz nākamo ceturksni.

Importa licenču pieteikumu iesniegšanas termiņš

4. Importa licences pieteikumu pieņem ne vēlāk kā 45 kalendārās dienas pirms katra ceturkšņa sākuma, un importa licenci izsniedz ne mazāk kā 30 kalendārās dienas pirms attiecīgā ceturkšņa sākuma.

5. Ja pieteikumu iesniegšanas periodā pieprasījums pēc licencēm pārsniedz tos daudzumus, kas pieejami par attiecīgo ceturksni, licences piešķir proporcionāli.

6. Ja kādā ceturksnī pieejamais daudzums attiecīgajā pieteikumu iesniegšanas periodā nav pilnībā sadalīts, atlikušo daudzumu padara pieejamu atbilstīgiem pretendentiem, kas, iesniedzot pieprasījumu, var pieteikties uz attiecīgā ceturkšņa pārējo daudzumu. Importa licences izsniedz automātiski pēc pieprasījuma, kamēr attiecīgajā periodā pieejamais daudzums ir pilnībā sadalīts.

Licenču derīgums

7. Importa licence ir derīga:

   a) no izsniegšanas dienas vai no tā ceturkšņa sākuma dienas, par kuru izsniedz importa licenci (atkarībā no tā, kurš termiņš ir vēlāks); un

   b) piecus mēnešus no attiecīgās a) apakšpunktā minētās dienas vai līdz konkrētā tirdzniecības gada beigām (atkarībā no tā, kurš termiņš ir agrāks).

8. Importa licences var izmantot vairākiem sūtījumiem jebkurā Eiropas Savienības ievešanas muitas punktā.

Atbilstības kritēriji

9. Atbilstības kritērijiem un sadalījuma metodei būtu jānodrošina, ka kvotas piešķir tām personām, kas, visticamāk, tās arī izmantos, un tie nedrīkst radīt šķēršļus importam.

10. Pieteikumu iesniegšanas periodā atbilstīgie pretendenti ir tradicionālie liellopu, bizonu vai teļa gaļas importētāji attiecībā uz liellopu un teļa gaļas importu un tradicionālie liellopu, bizonu, teļa gaļas vai cūkgaļas importētāji attiecībā uz cūkgaļas importu.

11. Jebkurā ceturksnī pēc pieteikumu iesniegšanas termiņa, kad licences ir pieejamas pēc pieprasījuma, pretendentiem izvirzītos atbilstības kritērijus paplašina, lai ietvertu vairumtirgotājus un akreditētus gaļas pārstrādātājus.

Nodrošinājums

Ar importa licenču pieteikumiem saistītais nodrošinājums

12. Kopā ar pieteikumu licences saņemšanai iesniedz nodrošinājumu, kas nepārsniedz 95 euro (€) par vienu tonnu liellopu gaļas un 65 euro (€) par vienu tonnu cūkgaļas.

Licences un atbilstošā nodrošinājuma nodošana

13. Licences nav nododamas.

Licences un atbilstošā nodrošinājuma atdošana atpakaļ

14. Neizmantotos licenču daudzumus var atdot atpakaļ pirms termiņa beigām un četrus mēnešus pirms konkrētā tirdzniecības gada beigām. Katrs licences turētājs var atdot atpakaļ līdz 30 procentiem no sava individuālā licences daudzuma. Ja šādu daudzumu atdod atpakaļ, tiek atmaksāti 60 procenti no atbilstīgā nodrošinājuma.

15. Visi atpakaļ atdotie daudzumi nekavējoties ir pieejami citiem atbilstīgajiem pretendentiem, kas, iesniedzot pieprasījumu, var pieteikties uz attiecīgā ceturkšņa pārējo daudzumu, un, ja šie daudzumi nav pieprasīti, tie tiek pārnesti uz nākamajiem ceturkšņiem.

Nodrošinājuma atmaksāšana un nodrošinājuma pilnīga atmaksāšana, ja tiek realizēti 95 procenti importa

16. Nodrošinājumu proporcionāli atmaksā katru reizi, kad ir faktiski noticis imports.

17. Visu nodrošinājumu atmaksā, ja ir faktiski importēti 95 procenti no importētāja individuālās licences daudzuma.

B IEDAĻA

Deklarācija par siera tarifa kvotu pārvaldību Kanādā atbilstīgi šim nolīgumam

1. Vispārējais princips paredz, ka tarifa kvotas pārvaldībai vajadzētu pēc iespējas vairāk veicināt tirdzniecību. Konkrētāk, ar to nedrīkst samazināt vai atcelt Pušu apspriestās tirgus pieejamības saistības; tai jābūt pārredzamai, prognozējamai, spējīgai samazināt tirgotājiem darījumu izmaksas, palielināt izpildes līmeni un izvairīties no iespējamām spekulācijām.

2. Atbilstības kritērijiem un sadalījuma metodei būtu jānodrošina, ka kvotas piešķir tām personām, kas, visticamāk, tās arī izmantos, un tie nedrīkst radīt šķēršļus importam.

Importa licencēšanas sistēmas uzbūve

3. Gada tarifa kvotas daudzumu sadala starp atbilstīgiem pretendentiem katru gadu.

4. Tarifa kvotas piešķiršanas metode katru gadu ļauj ienākt jauniem dalībniekiem. Pakāpeniskas ieviešanas periodā, kas ilgst no 1. gada līdz 5. gadam, vismaz 30 procenti no tarifa kvotas katru gadu ir pieejami jauniem dalībniekiem. Pēc pakāpeniskas ieviešanas perioda beigām, proti, no 6. gada un turpmākos gadus, vismaz 10 procenti no tarifa kvotas daudzuma ir pieejami jauniem dalībniekiem.

5. Tarifa kvotas daudzumu piešķir, pamatojoties uz kalendāro gadu. Visu ieinteresēto personu pieteikumus saņem un apstrādā saskaņā ar Vienošanos par tarifa kvotas pārvaldības noteikumiem attiecībā uz lauksaimniecības produktiem, kā noteikts Lauksaimniecības nolīguma 2. pantā (ministru 2013. gada 7. decembra lēmums WT/MIN(13)/39), paredzot četru līdz sešu nedēļu ilgu pieteikumu iesniegšanas periodu. Importu var sākt veikt no gada pirmās dienas.

6. Ja pēc 3. punktā minētās pieteikumu procedūras tarifa kvota nav sadalīta pilnā apmērā, pieejamos daudzumus nekavējoties piedāvā atbilstīgiem pretendentiem proporcionāli to piešķīrumam vai atbilstīgi pieprasījumam, ja pēc pirmā piedāvājuma vēl paliek pāri kādi daudzumi.

Atbilstības kritēriji

7. Lai pieteikuma iesniedzējs būtu atbilstīgs, obligātā prasība ir būt Kanādas rezidentam, kas visu gadu regulāri darbojas Kanādas siera nozarē.

8. Pakāpeniskas ieviešanas periodā, kas ilgst no 1. gada līdz 5. gadam, jauns dalībnieks ir atbilstīgs pretendents, kurš nav Pasaules Tirdzniecības organizācijā (PTO) noteiktas Kanādas siera tarifa kvotas piešķīruma turētājs.

9. Pēc pakāpeniskas ieviešanas perioda, proti, no 6. gada un turpmākos gadus, jauns dalībnieks ir atbilstīgs pretendents, kurš nav Pasaules Tirdzniecības organizācijā (PTO) noteiktas Kanādas siera tarifa kvotas piešķīruma turētājs vai kurš nav saņēmis tarifa kvotas piešķīrumu atbilstīgi šim nolīgumam iepriekšējā gadā.

10. Dalībnieku uzskata par jaunu dalībnieku trīs gadus.

11. Pēc tam, kad pieteikuma iesniedzēju vairs uzskata par jaunu dalībnieku, pret viņu izturas tāpat kā visiem pārējiem pieteikuma iesniedzējiem.

12. Kanāda var izskatīt jautājumu par piešķīrumu apmēra ierobežojumu līdz noteiktiem procentiem, ja tā to uzskata par vajadzīgu, lai sekmētu konkurētspējīgu, godīgu un līdzsvarotu importa vidi.

Importa piešķīrumu un importa atļauju izmantošana

13. Tarifa kvotas piešķīrums ir spēkā vienu kvotas gadu vai, ja tas izdots pēc kvotas gada sākuma, kvotas gada atlikušajā daļā.

14. Lai nodrošinātu, ka imports ir saskaņots ar vietējā tirgus apstākļiem, un lai samazinātu šķēršļus tirdzniecībai, piešķīruma turētājs parasti ir tiesīgs brīvi izmantot savu piešķīrumu, lai importētu jebkuru produktu, uz ko attiecas tarifa kvota, jebkurā laikā visa gada garumā.

15. Pamatojoties uz piešķīrumu, importētājs iesniedz importa atļaujas pieprasījumu par katru to ražojumu sūtījumu, uz ko attiecas tarifa kvota un ko importētājs vēlas importēt Kanādā. Importa atļaujas parasti tiek izsniegtas automātiski pēc pieprasījuma saņemšanas, izmantojot Kanādas valdības elektronisko atļauju izsniegšanas sistēmu. Saskaņā ar pašreizējo politiku importa atļaujas var pieprasīt ne vēlāk kā 30 dienas pirms plānotās ievešanas dienas un tās ir spēkā 5 dienas pirms un 25 dienas pēc ievešanas dienas.

16. Atļaujas nav nododamas.

17. Importa atļauju var grozīt vai atcelt.

18. Var atļaut piešķīrumu nodošanu.

19. Piešķīruma turētājam, kurš kādā gadā izmanto mazāk nekā 95 procentus no sava piešķīruma, nākamajā gadā, kad tas saņem piešķīrumu, var piemērot sodu par kvotas nepietiekamu izmantojumu, kas atspoguļo iepriekšējā piešķīruma izmantojuma faktisko līmeni. Piešķīruma turētāju, kam piemērots sods par kvotas nepietiekamu izmantojumu, informē pirms tarifa kvotas galīgā piešķīruma.

20. Līdz noteiktam datumam piešķīruma turētājs var atdot atpakaļ piešķīruma neizmantoto daudzumu. Atdotos daudzumus ņem vērā un izmanto, lai piemērotu sodu saistībā ar kvotas nepietiekamu izmantojumu. Var piemērot sodu par regulāri atdotiem daudzumiem.

21. Atdotie daudzumi parasti ir pieejami ieinteresētajiem piešķīruma turētājiem, kas nav atdevuši atpakaļ sava piešķīruma neizmantoto daudzumu nākamajā dienā pēc atdošanas termiņa. Ja pēc tam paliek pāri vēl kādi daudzumi, tos var piedāvāt citām ieinteresētajām trešām personām.

22. Atdošanas termiņu nosaka pietiekami agru, lai dotu pietiekami daudz laika izmantot atdotos daudzumus, bet vienlaikus arī pietiekami vēlu, lai ļautu piešķīruma turētājiem noteikt savas importa vajadzības līdz attiecīgā gada beigām, proti, pēc iespējas tuvāk kvotas gada vidum.

4.-A PIELIKUMS

SADARBĪBA MEHĀNISKO TRANSPORTLĪDZEKĻU NOTEIKUMU JOMĀ

1. pants

Mērķi un nolūks

1. Puses atzīst sadarbību starp Kanādu un Eiropas Komisiju zinātnes un tehnoloģiju jomā.

2. Puses apstiprina savu kopīgo apņemšanos uzlabot transportlīdzekļu drošumu un ekoloģiskos raksturlielumus, kā arī veikt saskaņošanas centienus, kas notiek saistībā ar 1998. gada vispārējo vienošanos, ko administrē Apvienoto Nāciju Organizācijas Eiropas Ekonomikas komisijas ("ANO/EEK") Transportlīdzekļu noteikumu saskaņošanas pasaules forums (*WP*.29) ("1998. gada vispārējā vienošanās").

3. Puses atzīst savu apņemšanos pastiprināt centienus regulatīvās sadarbības jomā saskaņā ar šo nodaļu un divdesmit pirmo nodaļu ("Regulatīvā sadarbība").

4. Puses atzīst katras Puses tiesības noteikt savu veselības, drošības, vides un patērētāju aizsardzības vēlamo līmeni.

5. Puses vēlas uzlabot sadarbību un palielināt resursu izmantošanas efektivitāti tajos jautājumos, kas attiecas uz mehānisko transportlīdzekļu tehniskajiem noteikumiem, neapdraudot katras Puses spēju pildīt savus pienākumus.

6. Šā pielikuma mērķis ir stiprināt sadarbību un saziņu, tostarp informācijas apmaiņu, attiecībā uz mehānisko transportlīdzekļu drošumu un ekoloģisko raksturlielumu pētniecību, kas saistīta ar jaunu tehnisko noteikumu vai attiecīgu standartu izstrādi, lai veicinātu vispārējo tehnisko noteikumu piemērošanu un atzīšanu saistībā ar 1998. gada vispārējo vienošanos, kā arī turpmāk iespējamo saskaņošanu starp Pusēm attiecībā uz uzlabojumiem un citām norisēm mehānisko transportlīdzekļu tehnisko noteikumu vai attiecīgo standartu jomās.

2. pants

Sadarbības jomas

Puses cenšas apmainīties ar informāciju un sadarboties attiecībā uz pasākumiem šādās jomās:

a) tehnisko noteikumu vai attiecīgo standartu izstrāde un pilnveide;

b) tehnisko noteikumu vai attiecīgo standartu pēcīstenošanas pārbaudes;

c) tādas patērētājiem paredzētas informācijas izstrāde un izplatīšana, kas saistīta ar mehānisko transportlīdzekļu noteikumiem vai attiecīgajiem standartiem;

d) apmaiņa ar pētniecības rezultātiem un informāciju, kas saistīti ar jaunu transportlīdzekļa drošuma noteikumu vai attiecīgo standartu izstrādi, progresīvu emisiju samazināšanu un elektrisko transportlīdzekļu tehnoloģijām; un

e) apmaiņa ar pieejamo informāciju par neatbilstību tehniskajiem noteikumiem un tādu defektu noteikšanu, kas saistīti ar drošumu vai emisijām.

3. pants

Sadarbības veidi

Puses cenšas saglabāt atvērtu un pastāvīgu dialogu mehānisko transportlīdzekļu tehnisko noteikumu vai attiecīgo standartu jomā. Šajā nolūkā Puses cenšas:

a) tikties vismaz reizi gadā (ieskaitot sanāksmes, kas notiek *WP.29* sesiju laikā) ar videokonferences starpniecību vai, ja tieši, Kanādā un Eiropas Savienībā pēc kārtas;

b) apmainīties ar informāciju par vietējām un starptautiskām programmām, tostarp par tādu pētniecības programmu plānošanu, kas saistītas ar jaunu tehnisko noteikumu vai attiecīgu standartu izstrādi;

c) kopīgi veicināt tehnisko prasību plašāku starptautisku saskaņošanu, izmantojot daudzpusējus forumus, piemēram, 1998. gada vispārējo vienošanos, tostarp arī sadarbojoties tādu iniciatīvu plānošanā, kas atbalsta minētās darbības;

d) apmainīties ar informāciju un apspriest pētniecības un izstrādes plānus attiecībā uz mehānisko transportlīdzekļu drošumu, vides aizsardzības tehniskajiem noteikumiem vai attiecīgajiem standartiem;

e) veikt kopīgas analīzes, izstrādāt savstarpēji izdevīgas, praktiskas un ērtas metodes un pieejas, lai palīdzētu un veicinātu mehānisko transportlīdzekļu tehnisko noteikumu vai attiecīgu standartu izstrādi; un

f) izstrādāt papildu noteikumus par sadarbību.

4. pants

ANO noteikumu iekļaušana Kanādas noteikumos

1. Puses atzīst, ka Kanāda ar pielāgojumiem, ko tā uzskata par vajadzīgiem, ir iekļāvusi ANO noteikumos ietvertos tehniskos noteikumus savos *Motor Vehicle Safety Regulations* (*C.R.C., c. 1038*), kā norādīts 4.-A-1 pielikumā.

2. Kanāda patur tiesības mainīt savus tiesību aktus, tostarp grozot vai pārskatot jautājumu par to, kurus ANO noteikumus ietvert savos tiesību aktos, vai veidu, kādā tas notiek, vai to, cik lielā mērā šie noteikumi tiek iekļauti tās tiesību aktos. Pirms šādu pārmaiņu ieviešanas Kanāda informē Eiropas Savienību un pēc pieprasījuma ir gatava sniegt šo pārmaiņu pamatojumu. Kanāda turpina atzīt attiecīgos ANO noteikumus, ja vien šāda rīcība neparedz zemāku drošības līmeni kā ieviestajos grozījumos vai neapdraud integrāciju Ziemeļamerikā.

3. Ne vēlāk kā trīs gadus pēc šā nolīguma stāšanās spēkā Puses iesaistās tehniskās konsultācijās ar mērķi noteikt, vai tehniskie noteikumi, kas ietverti 4.-A-2 pielikumā uzskaitītajos ANO noteikumos, būtu jāiekļauj arī Kanādas *Motor Vehicle Safety Regulations,* veicot visus pielāgojumus, ko Kanāda uzskata par vajadzīgiem. Šie tehniskie noteikumi būtu jāiekļauj, ja vien šāda rīcība neparedz zemāku drošības līmeni kā attiecīgajos Kanādas noteikumos vai neapdraud integrāciju Ziemeļamerikā.

4. Puses iesaistās arī turpmākās tehniskajās konsultācijās, lai noteiktu, vai 4.-A-2 pielikumā būtu jāiekļauj citi tehniskie noteikumi.

5. Kanāda izveido un uztur sarakstu ar tehniskajiem noteikumiem, kas ietverti ANO noteikumos, kuri iekļauti Kanādas *Motor Vehicle Safety Regulations*. Kanāda minēto sarakstu dara publiski pieejamu.

6. Cenšoties veicināt regulējuma konverģenci, Puses pēc iespējas apmainās ar informāciju par saviem attiecīgajiem tehniskajiem noteikumiem, kas saistīti ar mehānisko transportlīdzekļu drošumu.

5. pants

Otras Puses tehnisko noteikumu pozitīva izskatīšana

Ja Puse izstrādā jaunus tehniskos noteikumus attiecībā uz mehāniskajiem transportlīdzekļiem un to detaļām vai groza spēkā esošos noteikumus, tā ņem vērā otras Puses tehniskos noteikumus, tostarp tos, kas izstrādāti ANO/EEK Transportlīdzekļu noteikumu saskaņošanas pasaules foruma (*WP.29*) ietvaros. Pēc otras Puses pieprasījuma Puse sniedz skaidrojumu par to, cik lielā mērā, izstrādājot savus jaunos tehniskos noteikumus, tā ņēmusi vērā minētās otras Puses tehniskos noteikumus.

6. pants

Sadarbība ar Amerikas Savienotajām Valstīm

Puses atzīst savstarpējo ieinteresētību sadarboties ar Amerikas Savienotajām Valstīm mehānisko transportlīdzekļu tehnisko noteikumu jomā. Ja Eiropas Savienība un Amerikas Savienotās Valstis noslēdz līgumu vai vienošanos par savu attiecīgo ar mehāniskajiem transportlīdzekļiem saistīto tehnisko noteikumu saskaņošanu, Puses sadarbojas, lai noteiktu, vai tām būtu jānoslēdz līdzīgs nolīgums vai vienošanās.

4.-A-1 PIELIKUMS

Saraksts atbilstīgi 4.-A pielikuma 4. panta 1. punktam

ANO noteikumi	ANO noteikumu nosaukums	Kanādas noteikumi, kuros pilnīgi vai daļēji iekļauti ANO noteikumi	To Kanādas noteikumu nosaukums, kuros pilnīgi vai daļēji iekļauti ANO noteikumi
Nr. 98	Vienoti noteikumi mehānisko transportlīdzekļu ar gāzizlādes gaismas avotiem aprīkotu galveno lukturu apstiprināšanai	*CMVSS* 108*	*Lighting System and Retroreflective Devices*
Nr. 112	Vienoti noteikumi par tādu mehānisko transportlīdzekļu galveno lukturu apstiprināšanu, kas izstaro asimetrisku tuvo un/vai tālo gaismu un ir aprīkoti ar kvēlspuldzēm un/vai gaismu izstarojošu diožu (LED) moduļiem	*CMVSS* 108*	*Lighting System and Retroreflective Devices*
Nr. 113	Vienoti noteikumi par mehānisko transportlīdzekļu tādu galveno lukturu apstiprināšanu, kas izstaro simetrisku tuvo un/vai tālo gaismu un ir aprīkoti ar kvēlspuldzēm, gāzizlādes gaismas avotiem vai LED moduļiem	*CMVSS* 108*	*Lighting System and Retroreflective Devices*

ANO noteikumi	ANO noteikumu nosaukums	Kanādas noteikumi, kuros pilnīgi vai daļēji iekļauti ANO noteikumi	To Kanādas noteikumu nosaukums, kuros pilnīgi vai daļēji iekļauti ANO noteikumi
Nr. 51	Vienotie nosacījumi par motorizēto transportlīdzekļu ar vismaz četriem riteņiem apstiprināšanu attiecībā uz to radīto troksni	*CMVSS* 1106*	*Noise Emissions*
Nr. 41	Vienoti noteikumi par motociklu apstiprināšanu attiecībā uz troksni	*CMVSS* 1106*	*Noise Emissions*
Nr. 11	Vienoti noteikumi par transportlīdzekļu apstiprināšanu attiecībā uz durvju slēgmehānismiem un durvju notures detaļām	*CMVSS* 206*	*Door Locks and Door Retention Components*
Nr. 116 (tikai imobilaizers)	Vienoti noteikumi par mehānisko transportlīdzekļu aizsardzību pret neatļautu izmantošanu (tikai imobilaizers)	*CMVSS* 114*	*Theft Protection and Rollaway Prevention*
Nr. 42	Vienoti noteikumi par transportlīdzekļu apstiprināšanu attiecībā uz to priekšējām un aizmugurējām aizsargierīcēm (buferi u. c.)	*CMVSS* 215*	*Bumpers*
Nr. 78	Vienoti noteikumi par L1, L2, L3, L4 un L5 kategorijas transportlīdzekļu apstiprināšanu attiecībā uz bremzēm	*CMVSS* 122*	*Motorcycle Brake Systems*

ANO noteikumi	ANO noteikumu nosaukums	Kanādas noteikumi, kuros pilnīgi vai daļēji iekļauti ANO noteikumi	To Kanādas noteikumu nosaukums, kuros pilnīgi vai daļēji iekļauti ANO noteikumi
Nr. 8	Vienoti noteikumi par mehānisko transportlīdzekļu galveno lukturu apstiprināšanu, ja tie izstaro asimetrisku tuvo un/vai tālo gaismu un ir aprīkoti ar halogēnajām kvēlspuldzēm (H1, H2, H3, HB3, HB4, H7, H8, H9, HIR1, HIR2 un/vai H11 spuldzes)	*CMVSS* 108*	*Lighting System and Retroreflective Devices*
Nr. 20	Vienoti noteikumi par tādu mehānisko transportlīdzekļu galveno lukturu apstiprināšanu, kas izstaro asimetrisku tuvo un/vai tālo gaismu un ir aprīkoti ar halogēnajām kvēlspuldzēm (H4 spuldzes)	*CMVSS* 108*	*Lighting System and Retroreflective Devices*
Nr. 31	Vienoti noteikumi par mehānisko transportlīdzekļu hermetizēto halogēntipa galveno lukturu (*HSB*) apstiprināšanu, ja tie izstaro asimetrisku tuvo un/vai tālo gaismu	*CMVSS* 108*	*Lighting System and Retroreflective Devices*
Nr. 57	Vienoti noteikumi par motociklu un tiem pielīdzināmu transportlīdzekļu galveno lukturu apstiprināšanu	*CMVSS* 108*	*Lighting System and Retroreflective Devices*

ANO noteikumi	ANO noteikumu nosaukums	Kanādas noteikumi, kuros pilnīgi vai daļēji iekļauti ANO noteikumi	To Kanādas noteikumu nosaukums, kuros pilnīgi vai daļēji iekļauti ANO noteikumi
Nr. 72	Vienoti noteikumi par tādu motociklu galveno lukturu apstiprināšanu, kas izstaro asimetrisku tuvo gaismu un tālo gaismu un ir aprīkoti ar halogēnspuldzēm (HS1 spuldzes)	*CMVSS* 108*	*Lighting System and Retroreflective Devices*
Nr. 13H (tikai elektroniskās stabilitātes kontroles sistēmas)	Vienoti noteikumi par vieglo automobiļu apstiprināšanu attiecībā uz bremzēm (tikai elektroniskās stabilitātes kontroles sistēmas)	*CMVSS* 126	*Electronic Stability Control Systems*
Nr. 60	Vienoti noteikumi par divriteņu motociklu un mopēdu apstiprināšanu attiecībā uz vadītāja darbinātām vadības ierīcēm, ieskaitot vadības ierīču, signalizatoru un indikatoru identifikāciju	*CMVSS* 123	*Motorcycle Controls and Displays*
Nr. 81	Vienoti noteikumi par divriteņu mehānisko transportlīdzekļu ar blakusvāģi vai bez tā atpakaļskata spoguļu apstiprināšanu attiecībā uz atpakaļskata spoguļu uzstādīšanu uz stūres	*CMVSS* 111	*Mirrors*

* Noteikumu redakcija 2013. gada 13. februārī.

4.-A-2 PIELIKUMS

Saraksts atbilstīgi 4.-A pielikuma 4. panta 3. punktam

ANO noteikumi	ANO noteikumu nosaukums
Nr. 12	Vienoti noteikumi, kuri attiecas uz transportlīdzekļu apstiprināšanu saistībā ar vadītāja aizsargāšanu no stūres mehānisma trieciena gadījumā
Nr. 17	Vienoti noteikumi par transportlīdzekļu apstiprināšanu attiecībā uz sēdekļiem, to stiprinājumiem un pagalvjiem
Nr. 43	Vienoti noteikumi par bezšķembu stiklojuma materiālu apstiprināšanu un to uzstādīšanu transportlīdzekļos
Nr. 48	Vienoti noteikumi transportlīdzekļu apstiprināšanai attiecībā uz apgaismes ierīču un gaismas signālierīču uzstādīšanu
Nr. 87	Vienoti noteikumi attiecībā uz mehānisko transportlīdzekļu dienas gaitas lukturu apstiprināšanu
Nr. 53	Vienoti noteikumi L3 kategorijas transportlīdzekļu apstiprināšanai attiecībā uz apgaismes ierīču un gaismas signālierīču uzstādīšanu
Nr. 116	Vienotas tehniskās prasības par mehānisko transportlīdzekļu aizsardzību pret neatļautu izmantošanu
Nr. 123	Vienotie noteikumi par mehānisko transportlīdzekļu adaptīvo priekšējā apgaismojuma sistēmu (*AFS*) apstiprināšanu

5.-A PIELIKUMS

KOMPETENTĀS IESTĀDES

Eiropas Savienības kompetentās iestādes

1. Kontroli kopīgi īsteno dalībvalstu dienesti un Eiropas Komisija. Šajā sakarā piemēro šādus noteikumus:

   a) saistībā ar eksportu uz Kanādu dalībvalstis ir atbildīgas par ražošanas apstākļu un prasību kontroli, tostarp par obligātajām inspekcijām vai revīzijām un tādu veterināro sertifikātu izdošanu, kas apliecina atbilstību saskaņotajiem sanitārajiem un fitosanitārajiem (SFS) pasākumiem un prasībām;

   b) saistībā ar importu no Kanādas dalībvalstis ir atbildīgas par to, lai tiktu kontrolēta importa atbilstība Eiropas Savienības importa nosacījumiem; un

   c) Eiropas Komisija ir atbildīga par vispārējo koordinēšanu, kontroles sistēmu inspekcijām vai revīzijām un vajadzīgajiem pasākumiem, tostarp par likumdošanas pasākumiem, kas vajadzīgi, lai nodrošinātu standartu un šā nolīguma prasību vienādu piemērošanu.

Kanādas kompetentās iestādes

2. Ja vien nav norādīts citādi, par SFS pasākumu piemērošanu vietējiem, eksportētiem un importētiem dzīvniekiem, dzīvnieku izcelsmes produktiem, augiem un augu izcelsmes produktiem, kā arī par tādu veterināro sertifikātu izsniegšanu, kas apliecina atbilstību saskaņotajiem SFS pasākumiem, ir atbildīgas šādas struktūras:

   a) *Canadian Food Inspection Agency — CFIA*;

   b) *Department of Health* (attiecīgā gadījumā) vai

   c) tiesību pārņēmējs, par kuru ir paziņots otrai Pusei.

5.-B PIELIKUMS

REĢIONĀLIE NOSACĪJUMI

Slimības, par kurām var pieņemt reģionālus lēmumus:

Slimības

1. Mutes un nagu sērga
2. Vezikulārais stomatīts
3. Cūku vezikulārā slimība
4. Govju mēris
5. Sīko atgremotāju mēris
6. Govju infekciozā pleiropneimonija
7. Nodulārais dermatīts
8. Rifta ielejas drudzis
9. Infekciozais katarālais drudzis
10. Aitu bakas un kazu bakas

11. Āfrikas zirgu mēris

12. Āfrikas cūku mēris

13. Klasiskais cūku mēris

14. Paziņojamā putnu gripa

15. Ņūkāslas slimība

16. Venecuēlas zirgu encefalomielīts

17. Epizootiskā hemorāģiskā slimība

Ūdensdzīvnieku slimības

Puses var apspriest ūdensdzīvnieku slimību sarakstu, pamatojoties uz *OIE* Ūdensdzīvnieku veselības kodeksu.

5.-C PIELIKUMS

REĢIONĀLO NOSACĪJUMU ATZĪŠANAS PROCESS

Dzīvnieku slimības

Tiks saskaņots vēlāk.

Augu kaitēkļi

Tiks saskaņots vēlāk.

5.-D PIELIKUMS

PAMATNOSTĀDNES LĪDZVĒRTĪBAS NOTEIKŠANAI, ATZĪŠANAI UN SAGLABĀŠANAI

Līdzvērtības noteikšana un atzīšana

Tiks saskaņots vēlāk.

Līdzvērtības saglabāšana

1. Ja Puse plāno pieņemt, grozīt vai atcelt kādu SFS pasākumu tādā jomā, kurā tā ir veikusi līdzvērtības atzīšanu, kā izklāstīts 5.6. panta 3. punkta a) apakšpunktā, vai atzīšanu, kā izklāstīts 5.6. panta 3. punkta b) apakšpunktā, minētajai Pusei būtu:

   a) jānovērtē, vai šā SFS pasākuma pieņemšana, grozīšana vai atcelšana var ietekmēt minēto atzīšanu; un

   b) jāpaziņo otrai Pusei par savu nodomu pieņemt, grozīt vai atcelt minēto SFS pasākumu un par attiecīgo vērtējumu saskaņā ar a) apakšpunktu. Šādi paziņojumi būtu jāizdara cik vien ātri iespējams, lai vēl būtu iespējams veikt grozījumus un ņemt vērā izteiktos komentārus.

2. Ja Puse pieņem, groza vai atceļ kādu SFS pasākumu tādā jomā, kurā tā ir veikusi atzīšanu, importētājai Pusei šajā jomā būtu jāturpina akceptēt līdzvērtības atzīšanu, kā izklāstīts 5.6. panta 3. punkta a) apakšpunktā, vai, attiecīgā gadījumā, atzīšanu, kā izklāstīts 5.6. panta 3. punkta b) apakšpunktā, līdz tā ir paziņojusi eksportētājai Pusei, vai ir jāizpilda īpaši nosacījumi, un — ja ir jāizpilda — iesniegusi šos īpašos nosacījumus eksportētājai Pusei. Lai izstrādātu šos īpašos nosacījumus, importētājai Pusei būtu jākonsultējas ar eksportētāju Pusi.

5.-E PIELIKUMS

SANITĀRO UN FITOSANITĀRO PASĀKUMU ATZĪŠANA

Vispārīgas piezīmes

1. Ja Puse groza šajā pielikumā norādītu SFS pasākumu, šo grozīto SFS pasākumu piemēro otras Puses importam, ņemot vērā 5.-D pielikuma 2. punktu. Jaunākos SFS pasākumus sk. katras Puses tiesību aktu publikācijās.

2. Ja importētāja Puse konstatē, ka šajā pielikumā norādītie īpašie nosacījumi vairs nav vajadzīgi, minētā Puse informē otru Pusi atbilstīgi 26.5. pantam, ka tā vairs nepiemēros minēto īpašo nosacījumu otras Puses importam.

3. Skaidrības labad — importētājas Puses SFS pasākumu, kas nav citādi norādīts šajā pielikumā, vai importētājas Puses pasākumu, kas nav SFS pasākums, attiecīgi piemēro otras Puses importam.

A IEDAĻA

Sanitārie pasākumi

SFS joma	Eksports no Eiropas Savienības uz Kanādu			Eksports no Kanādas uz Eiropas Savienību		
	Eiropas Savienības SFS pasākums(-i)	**Kanādas SFS pasākums(-i)**	**Īpašais(-ie) nosacījums(-i)**	**Kanādas SFS pasākums(-i)**	**Eiropas Savienības SFS pasākums(-i)**	**Īpašais(-ie) nosacījums(-i)**
Sperma						
Liellopi						
Dzīvnieku veselība	Direktīva 88/407	- *Health of Animals Act, S.C. 1990, c. 21* - *Health of Animals Regulations, C.R.C., c. 296*	Spermas savākšanas centrs klīniski brīvs no paratuberkulozes	- *Health of Animals Act* - *Health of Animals Regulations* - *CFIA* Mākslīgās apsēklošanas programma	Direktīva 88/407	1. Govju enzootiskā leikoze: (serums) imūnfermentatīvā analīze (*enzyme-linked immunosorbent assay — ELISA*) Turklāt, kad iespējams, pēc potenciālā donora atšķiršanas potenciālā donorbuļļa mātei būtu jāveic *ELISA* tests, kam jābūt negatīvam, attiecībā uz govju enzootisko leikozi. Šis tests ir vajadzīgs, lai varētu eksportēt spermu uz Eiropas Savienības dalībvalstīm, ja sperma iegūta no donorbuļļa, kas vēl nav sasniedzis 24 mēnešu vecumu, bet pēc minētā vecuma sasniegšanas ir jāveic *ELISA* tests, kam jābūt negatīvam. Šis tests nav jāveic, ja potenciālais donorbullis nāk no ganāmpulka, kas Kanādā akreditēts attiecībā uz govju enzootisko leikozi.

SFS joma	Eksports no Eiropas Savienības uz Kanādu			Eksports no Kanādas uz Eiropas Savienību		
	Eiropas Savienības SFS pasākums(-i)	**Kanādas SFS pasākums(-i)**	**Īpašais(-ie) nosacījums(-i)**	**Kanādas SFS pasākums(-i)**	**Eiropas Savienības SFS pasākums(-i)**	**Īpašais(-ie) nosacījums(-i)**
						2. Govju infekciozais rinotraheīts: (serums) *ELISA* No govju infekciozā rinotraheīta brīvās saimniecībās, kas apstiprinātas veikt eksportu uz Eiropas Savienību, reizi pusgadā jāveic visu vietējo dzīvnieku testēšana attiecībā uz govju infekciozo rinotraheītu. Tikai tām saimniecībām, kurās nav konstatēts govju infekciozais rinotraheīts, ir atļauts eksportēt spermu uz Eiropas Savienību.

SFS joma	Eksports no Eiropas Savienības uz Kanādu			Eksports no Kanādas uz Eiropas Savienību		
	Eiropas Savienības SFS pasākums(-i)	**Kanādas SFS pasākums(-i)**	**Īpašais(-ie) nosacījums(-i)**	**Kanādas SFS pasākums(-i)**	**Eiropas Savienības SFS pasākums(-i)**	**Īpašais(-ie) nosacījums(-i)**
Embriji						
***In vivo* iegūti liellopu embriji**						
Dzīvnieku veselība	Direktīva 89/556	- *Health of Animals Act* - *Health of Animals Regulations, Part XIII*		- *Health of Animals Act* - *Health of Animals Regulations* - *CFIA* embriju eksporta apstiprināšanas programma	Direktīva 89/556 Lēmumi 2006/168 2007/240	1. Sievišķie donordzīvnieki ir pavadījuši sešus mēnešus tieši pirms savākšanas Kanādā ne vairāk kā divos ganāmpulkos: a) kur saskaņā ar oficiāliem atzinumiem nav konstatēta tuberkuloze; b) kur saskaņā ar oficiāliem atzinumiem nav konstatēta bruceloze; c) kur iepriekšējos trīs gados nav konstatēta govju enzootiskā leikoze vai kur šajā laika posmā nevienam dzīvniekam nav bijušas govju enzootiskās leikozes klīniskās pazīmes; un d) kur iepriekšējo 12 mēnešu laikā nevienam dzīvniekam nav bijušas infekciozā liellopu rinotraheīta/ infekciozā pustulozā vulvovaginīta klīniskās pazīmes. 2. Epizootiskās hemorāģiskās slimības uzliesmojums nav bijis 10 kilometru attālumā no vietas, kur sievišķie donordzīvnieki atrodas 30 dienas pirms savākšanas. 3. Sperma tiek savākta un uzglabāta savākšanas centros vai uzglabāta uzglabāšanas centros, ko apstiprinājusi *CFIA*, vai sperma tiek savākta un uzglabāta savākšanas centros vai uzglabāta uzglabāšanas centros, ko apstiprinājusi tādas trešās valsts kompetentā iestāde, kura ir apstiprināta spermas eksportēšanai uz Eiropas Savienību, vai sperma tiek eksportēta no Eiropas Savienības.

SFS joma	Eksports no Eiropas Savienības uz Kanādu			Eksports no Kanādas uz Eiropas Savienību		
	Eiropas Savienības SFS pasākums(-i)	**Kanādas SFS pasākums(-i)**	**Īpašais(-ie) nosacījums(-i)**	**Kanādas SFS pasākums(-i)**	**Eiropas Savienības SFS pasākums(-i)**	**Īpašais(-ie) nosacījums(-i)**
Svaiga gaļa						
Atgremotāji, zirgu dzimtas dzīvnieki, cūkas, mājputni, saimniecībā audzēti brieži, truši un skrējējputni						
Sabiedrības veselība	Regulas 852/2004 853/2004 854/2004 2073/2005 2015/1375	- *Meat Inspection Act, R.S.C. 1985, c. 25 (1st Supp.)* - *Meat Inspection Regulations, 1990, S.O.R./90-288* - *Food and Drugs Act, R.S.C., 1985, c. F-27* - *Food and Drug Regulations, C.R.C., c. 870*	1. Atbilstība Kanādas noteikumiem par transmisīvo sūkļveida encefalopātiju 2. Nedrīkst ilgstoši atlikt izķidāšanu. 3. Atbilstība importētājas Puses mikrobioloģiskajiem pārtikas nekaitīguma kritērijiem. 4. Cūkgaļu, kas paredzēta pārstrādei gatavā produktā, pārbauda vai sasaldē saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 2015/1375. 5. Asinis tiek savāktas, izmantojot slēgtu asins savākšanas metodi. 6. Gaļu, kas iegūta no dzīvniekiem, kuri nokauti saskaņā ar ārkārtas kaušanas procedūru, nedrīkst laist tirgū.	- *Meat Inspection Act* - *Meat Inspection Regulations, 1990* - *Food and Drugs Act* - *Food and Drug Regulations*	Regulas 852/2004 853/2004 854/2004 2073/2005 2015/1375	Sk. A papildinājumu

SFS joma	Eksports no Eiropas Savienības uz Kanādu			Eksports no Kanādas uz Eiropas Savienību		
	Eiropas Savienības SFS pasākums(-i)	**Kanādas SFS pasākums(-i)**	**Īpašais(-ie) nosacījums(-i)**	**Kanādas SFS pasākums(-i)**	**Eiropas Savienības SFS pasākums(-i)**	**Īpašais(-ie) nosacījums(-i)**
Gaļas produkti						
Atgremotāji, zirgu dzimtas dzīvnieki, cūkas, mājputni un saimniecībā audzēti medījumdzīvnieki						
Sabiedrības veselība	Regulas 852/2004 853/2004 854/2004 2073/2005	- *Meat Inspection Act* - *Meat Inspection Regulations, 1990* - *Food and Drugs Act* - *Food and Drug Regulations*	1. Svaigā gaļa, ko izmanto produktu gatavošanā, atbilst spēkā esošiem īpašiem nosacījumiem, izņemot 4. īpašo nosacījumu, ja gatavo produktu termiski apstrādā temperatūrā, kas ir pietiekama, lai iznīcinātu *Trichinella*. 2. Atbilstība importētājas Puses produkta standartiem. 3. Atbilstība importētājas Puses mikrobioloģiskajiem pārtikas nekaitīguma kritērijiem.	- *Meat Inspection Act* - *Meat Inspection Regulations, 1990* - *Food and Drugs Act* - *Food and Drug Regulations*	Regulas 852/2004 853/2004 854/2004 2073/2005	1. Svaigā gaļa, ko izmanto produktu gatavošanā, atbilst spēkā esošiem īpašajiem nosacījumiem, izņemot A papildinājuma 6. īpašā nosacījuma a) punktu, ja gatavo produktu termiski apstrādā temperatūrā, kas ir pietiekama, lai iznīcinātu *Trichinella*. 2. Atbilstība importētājas Puses produkta standartiem. 3. Atbilstība importētājas Puses mikrobioloģiskajiem pārtikas nekaitīguma kritērijiem.

SFS joma	Eksports no Eiropas Savienības uz Kanādu			Eksports no Kanādas uz Eiropas Savienību		
	Eiropas Savienības SFS pasākums(-i)	**Kanādas SFS pasākums(-i)**	**Īpašais(-ie) nosacījums(-i)**	**Kanādas SFS pasākums(-i)**	**Eiropas Savienības SFS pasākums(-i)**	**Īpašais(-ie) nosacījums(-i)**
Maltā gaļa, gaļas izstrādājumi						
Atgremotāji, zirgu dzimtas dzīvnieki, cūkas, mājputni un saimniecībā audzēti medījumdzīvnieki						
Sabiedrības veselība	Regulas 852/2004 853/2004 854/2004 2073/2005	- *Meat Inspection Act* - *Meat Inspection Regulations, 1990* - *Food and Drugs Act* - *Food and Drug Regulations*	1. Svaigā gaļa, ko izmanto produktu gatavošanā, atbilst spēkā esošiem īpašiem nosacījumiem. 2. Atbilstība importētājas Puses produkta standartiem. 3. Atbilstība importētājas Puses mikrobioloģiskajiem pārtikas nekaitīguma kritērijiem.	- *Meat Inspection Act* - *Meat Inspection Regulations, 1990* - *Food and Drugs Act* - *Food and Drug Regulations*	Regulas 852/2004 853/2004 854/2004 2073/2005	1. Svaigā gaļa, ko izmanto produktu gatavošanā, atbilst spēkā esošiem īpašiem nosacījumiem; 2. Atbilstība importētājas Puses produkta standartiem; 3. Atbilstība importētājas Puses mikrobioloģiskajiem pārtikas nekaitīguma kritērijiem.

SFS joma	Eksports no Eiropas Savienības uz Kanādu			Eksports no Kanādas uz Eiropas Savienību		
	Eiropas Savienības SFS pasākums(-i)	**Kanādas SFS pasākums(-i)**	**Īpašais(-ie) nosacījums(-i)**	**Kanādas SFS pasākums(-i)**	**Eiropas Savienības SFS pasākums(-i)**	**Īpašais(-ie) nosacījums(-i)**
Pārstrādātas dzīvnieku olbaltumvielas lietošanai pārtikā						
Atgremotāji, zirgu dzimtas dzīvnieki, cūkas, mājputni un saimniecībā audzēti medījumdzīvnieki						
Sabiedrības veselība	Regulas 852/2004 853/2004 854/2004	- *Meat Inspection Act* - *Meat Inspection Regulations, 1990* - *Food and Drugs Act* - *Food and Drug Regulations*	1. Svaigā gaļa, ko izmanto produktu gatavošanā, atbilst spēkā esošiem īpašiem nosacījumiem, izņemot 4. īpašo nosacījumu, ja gatavo produktu termiski apstrādā temperatūrā, kas ir pietiekama, lai iznīcinātu *Trichinella*. 2. Atbilstība importētājas Puses produkta standartiem.	- *Meat Inspection Act* - *Meat Inspection Regulations, 1990* - *Food and Drugs Act* - *Food and Drug Regulations*	Regulas 852/2004 853/2004 854/2004	1. Svaigā gaļa, ko izmanto produktu gatavošanā, atbilst spēkā esošiem īpašiem nosacījumiem, izņemot A papildinājuma 6. īpašā nosacījuma a) punktu, ja gatavo produktu termiski apstrādā temperatūrā, kas ir pietiekama, lai iznīcinātu *Trichinella*. 2. Atbilstība importētājas Puses produkta standartiem.

SFS joma	Eksports no Eiropas Savienības uz Kanādu			Eksports no Kanādas uz Eiropas Savienību		
	Eiropas Savienības SFS pasākums(-i)	**Kanādas SFS pasākums(-i)**	**Īpašais(-ie) nosacījums(-i)**	**Kanādas SFS pasākums(-i)**	**Eiropas Savienības SFS pasākums(-i)**	**Īpašais(-ie) nosacījums(-i)**
Kausēti dzīvnieku tauki lietošanai pārtikā						
Atgremotāji, zirgu dzimtas dzīvnieki, cūkas, mājputni un saimniecībā audzēti medījumdzīvnieki						
Sabiedrības veselība	Regulas 852/2004 853/2004 854/2004	- *Meat Inspection Act* - *Meat Inspection Regulations, 1990* - *Food and Drugs Act* - *Food and Drug Regulations*	1. Svaigā gaļa, ko izmanto produktu gatavošanā, atbilst spēkā esošiem īpašiem nosacījumiem, izņemot 4. īpašo nosacījumu. 2. Atbilstība importētājas Puses produkta standartiem.	- *Meat Inspection Act* - *Meat Inspection Regulations, 1990* - *Food and Drugs Act* - *Food and Drug Regulations*	Regulas 852/2004 853/2004 854/2004	1. Svaigā gaļa, ko izmanto produktu gatavošanā, atbilst spēkā esošiem īpašiem nosacījumiem, izņemot A papildinājuma 6. īpašā nosacījuma a) punktu. 2. Atbilstība importētājas Puses produkta standartiem.

SFS joma	Eksports no Eiropas Savienības uz Kanādu			Eksports no Kanādas uz Eiropas Savienību		
	Eiropas Savienības SFS pasākums(-i)	**Kanādas SFS pasākums(-i)**	**Īpašais(-ie) nosacījums(-i)**	**Kanādas SFS pasākums(-i)**	**Eiropas Savienības SFS pasākums(-i)**	**Īpašais(-ie) nosacījums(-i)**
Dzīvnieku zarnas lietošanai pārtikā						
Liellopi, aitas, kazas un cūkas						
Sabiedrības veselība	Regulas 852/2004 853/2004 854/2004	- *Meat Inspection Act* - *Meat Inspection Regulations, 1990* - *Food and Drugs Act* - *Food and Drug Regulations*	Atbilstība Kanādas noteikumiem par transmisīvo sūkļveida encefalopātiju	- *Meat Inspection Act* - *Meat Inspection Regulations, 1990* - *Food and Drugs Act* - *Food and Drug Regulations*	Regulas 852/2004 853/2004 854/2004	Atbilstība Eiropas Savienības noteikumiem par transmisīvo sūkļveida encefalopātiju

SFS joma	Eksports no Eiropas Savienības uz Kanādu			Eksports no Kanādas uz Eiropas Savienību		
	Eiropas Savienības SFS pasākums(-i)	**Kanādas SFS pasākums(-i)**	**Īpašais(-ie) nosacījums(-i)**	**Kanādas SFS pasākums(-i)**	**Eiropas Savienības SFS pasākums(-i)**	**Īpašais(-ie) nosacījums(-i)**
Zivsaimniecības produkti un dzīvi divvāku gliemji						
Zivis un zivsaimniecības produkti lietošanai pārtikā						
Sabiedrības veselība	Regulas 852/2004 853/2004 854/2004 2073/2005 2074/2005	- *Fish Inspection Act*, R.S.C. 1985, c. F-12 - *Fish Inspection Regulations*, C.R.C., c. 802 - *Food and Drugs Act* - *Food and Drug Regulations*	Kūpinātas zivis hermētiski noslēgtos traukos, kuras nav saldētas, satur sāli ne mazāk par 9 procentiem (ūdens fāzes metode). Uzskata, ka Kanādas un Eiropas Savienības sistēmas nodrošina līdzvērtīgu aizsardzības līmeni attiecībā uz mikrobioloģiskajām prasībām. Taču tie mikrobioloģiskie kritēriji, ko Kanāda un Eiropas Savienība izmanto galaproduktu uzraudzībai, dažos aspektos atšķiras. Attiecībā uz eksportētiem produktiem eksportētāja pienākums ir nodrošināt, ka produkti atbilst importētājvalsts pārtikas nekaitīguma kritērijiem.	- *Fish Inspection Act* - *Fish Inspection Regulations* - *Food and Drugs Act* - *Food and Drug Regulations*	Regulas 852/2004 853/2004 854/2004 2073/2005 2074/2005	Uzskata, ka Kanādas un Eiropas Savienības sistēmas nodrošina līdzvērtīgu aizsardzības līmeni attiecībā uz mikrobioloģiskajām prasībām. Taču tie mikrobioloģiskie kritēriji, ko Kanāda un Eiropas Savienība izmanto galaproduktu uzraudzībai, dažos aspektos atšķiras. Attiecībā uz eksportētiem produktiem eksportētāja pienākums ir nodrošināt, ka produkti atbilst importētājvalsts pārtikas nekaitīguma kritērijiem.

SFS joma	Eksports no Eiropas Savienības uz Kanādu			Eksports no Kanādas uz Eiropas Savienību		
	Eiropas Savienības SFS pasākums(-i)	**Kanādas SFS pasākums(-i)**	**Īpašais(-ie) nosacījums(-i)**	**Kanādas SFS pasākums(-i)**	**Eiropas Savienības SFS pasākums(-i)**	**Īpašais(-ie) nosacījums(-i)**
Izķidātas zivis bez galvas lietošanai pārtikā						
Dzīvnieku veselība	Direktīva 2006/88	- *Health of Animals Act* - *Health of Animals Regulations*, Part XVI - *Reportable Disease Regulations, S.O.R./91-2*		- *Health of Animals Act* - *Health of Animals Regulations, Part XVI*	Direktīva 2006/88 Regula 1251/2008	

SFS joma	Eksports no Eiropas Savienības uz Kanādu			Eksports no Kanādas uz Eiropas Savienību		
	Eiropas Savienības SFS pasākums(-i)	**Kanādas SFS pasākums(-i)**	**Īpašais(-ie) nosacījums(-i)**	**Kanādas SFS pasākums(-i)**	**Eiropas Savienības SFS pasākums(-i)**	**Īpašais(-ie) nosacījums(-i)**
Dzīvas gliemenes lietošanai pārtikā, tostarp adatādaiņi, tunikāti un jūras gliemeži						
Sabiedrības veselība	Regulas 852/2004 853/2004 854/2004 2074/2005	- *Fish Inspection Act* - *Fish Inspection Regulations* - *Food and Drugs Act* - *Food and Drug Regulations*	Uzskata, ka Kanādas un Eiropas Savienības sistēmas nodrošina līdzvērtīgu aizsardzības līmeni attiecībā uz mikrobioloģiskajām prasībām. Taču tie mikrobioloģiskie kritēriji, ko Kanāda un Eiropas Savienība izmanto galaproduktu uzraudzībai, dažos aspektos atšķiras. Attiecībā uz eksportētiem produktiem eksportētāja pienākums ir nodrošināt, ka produkti atbilst importētājvalsts pārtikas nekaitīguma kritērijiem.	- *Fish Inspection Act* - *Fish Inspection Regulations* - *Management of Contaminated Fisheries Regulations*, S.O.R./90-351 - *Food and Drugs Act* - *Food and Drug Regulations*	Regulas 852/2004 853/2004 854/2004 2074/2005	Dzīvas gliemenes tiek uzraudzītas attiecībā uz diareju izraisošas gliemeņu indes toksīniem, ņemot vērā riska līmeni. Uzskata, ka Kanādas un Eiropas Savienības sistēmas nodrošina līdzvērtīgu aizsardzības līmeni attiecībā uz mikrobioloģiskajām prasībām. Taču tie mikrobioloģiskie kritēriji, ko Kanāda un Eiropas Savienība izmanto galaproduktu uzraudzībai, dažos aspektos atšķiras. Attiecībā uz eksportētiem produktiem eksportētāja pienākums ir nodrošināt, ka produkti atbilst importētājvalsts pārtikas nekaitīguma kritērijiem.

SFS joma	Eksports no Eiropas Savienības uz Kanādu			Eksports no Kanādas uz Eiropas Savienību		
	Eiropas Savienības SFS pasākums(-i)	**Kanādas SFS pasākums(-i)**	**Īpašais(-ie) nosacījums(-i)**	**Kanādas SFS pasākums(-i)**	**Eiropas Savienības SFS pasākums(-i)**	**Īpašais(-ie) nosacījums(-i)**
Zivis, kas zvejotas, izmantojot Kanādas amatierzvejas licenci						
Sabiedrības veselība				- *Fish Inspection Act* - *Fish Inspection Regulations*	Regulas 852/2004 853/2004 854/2004 2073/2005	Attiecībā uz zivīm, kas zvejotas, izmantojot Kanādas amatierzvejas licenci ar importētāja vārdu, piemēro šādus nosacījumus. 1. Zivis ir zvejotas Kanādas zvejas ūdeņos licences derīguma laikā saskaņā ar Kanādas noteikumiem par sporta zveju, ievērojot nozvejas normas. 2. Zivis ir izķidātas saskaņā ar atbilstošiem higiēnas un saglabāšanas pasākumiem. 3. Zivis nav no indīgām sugām vai sugām, kas var saturēt biotoksīnus. 4. Zivis ir ievestas Eiropas Savienībā ne vēlāk kā mēnesi pēc amatierzvejas licences derīguma termiņa beigām, un tās nav paredzētas tirdzniecībai. Pavaddokumentiem pievieno amatierzvejas licences kopiju.

SFS joma	Eksports no Eiropas Savienības uz Kanādu			Eksports no Kanādas uz Eiropas Savienību		
	Eiropas Savienības SFS pasākums(-i)	**Kanādas SFS pasākums(-i)**	**Īpašais(-ie) nosacījums(-i)**	**Kanādas SFS pasākums(-i)**	**Eiropas Savienības SFS pasākums(-i)**	**Īpašais(-ie) nosacījums(-i)**
Piens un piena produkti lietošanai pārtikā						
Pasterizēts piens vai sieri, kas gatavoti no nepasterizēta (vai termiski apstrādāta zemā temperatūrā) piena un svaigpiena un kas nogatavināti vismaz 60 dienas						
Sabiedrības veselība	Regulas 852/2004 853/2004 854/2004	- *Health of Animals Act* - *Health of Animals Regulations, s. 34* - *Food and Drugs Act-* *Food and Drug Regulations, Part B, Division 8* - *Canada Agricultural Products Act, R.S.C 1985, c. 20 (4th Supp.)* - *Dairy Products Regulations, S.O.R./79-840*	Uzskata, ka Kanādas un Eiropas Savienības sistēmas nodrošina līdzvērtīgu aizsardzības līmeni attiecībā uz mikrobioloģiskajām prasībām. Taču tie mikrobioloģiskie kritēriji, ko Kanāda un Eiropas Savienība izmanto galaproduktu uzraudzībai, dažos aspektos atšķiras. Attiecībā uz eksportētiem produktiem eksportētāja pienākums ir nodrošināt, ka produkti atbilst importētājvalsts pārtikas nekaitīguma kritērijiem.	- *Food and Drugs Act* - *Food and Drug Regulations, Part B, Division B* - *Canada Agricultural Products Act* - *Dairy Products Regulations*	Lēmums 2011/163 Regulas 852/2004 853/2004 854/2004 605/2010	1. Kanāda novērtē to uzņēmumu riska analīzes un kritisko kontrolpunktu noteikšanas (*Hazard Analysis Critical Control Point — HACCP*) sistēmu, kuri nav atzīti atbilstīgi Pārtikas nekaitīguma veicināšanas programmā (*FSEP-HACCP*), lai nodrošinātu, ka tie darbojas saskaņā ar *HACCP* principiem. 2. Eksporta licencē jābūt diviem parakstiem — dzīvnieku veselības apliecinājumus paraksta oficiālais veterinārārsts, bet ar sabiedrības veselību saistītos apliecinājumus paraksta oficiālais inspektors. Uzskata, ka Kanādas un Eiropas Savienības sistēmas nodrošina līdzvērtīgu aizsardzības līmeni attiecībā uz mikrobioloģiskajām prasībām. Taču tie mikrobioloģiskie kritēriji, ko Kanāda un Eiropas Savienība izmanto galaproduktu uzraudzībai, dažos aspektos atšķiras. Attiecībā uz eksportētiem produktiem eksportētāja pienākums ir nodrošināt, ka produkti atbilst importētājvalsts pārtikas nekaitīguma kritērijiem.

SFS joma	Eksports no Eiropas Savienības uz Kanādu			Eksports no Kanādas uz Eiropas Savienību		
	Eiropas Savienības SFS pasākums(-i)	**Kanādas SFS pasākums(-i)**	**Īpašais(-ie) nosacījums(-i)**	**Kanādas SFS pasākums(-i)**	**Eiropas Savienības SFS pasākums(-i)**	**Īpašais(-ie) nosacījums(-i)**
Dzīvnieku zarnas, kas nav paredzētas lietošanai pārtikā						
Cūkas						
Dzīvniekuveselība	Regula 1069/2009	- *Health of Animals Act* - *Health of Animals Regulations, Part IV*				
Kauli, ragi un nagi (izņemot miltus) un to produkti, kas nav paredzēti lietošanai pārtikā						
Dzīvniekuveselība				- *Health of Animals Act* - *Health of Animals Regulations*	Regula 1069/2009	Sertifikāts saskaņā ar Lēmumu 97/534

SFS joma	Eksports no Eiropas Savienības uz Kanādu			Eksports no Kanādas uz Eiropas Savienību		
	Eiropas Savienības SFS pasākums(-i)	**Kanādas SFS pasākums(-i)**	**Īpašais(-ie) nosacījums(-i)**	**Kanādas SFS pasākums(-i)**	**Eiropas Savienības SFS pasākums(-i)**	**Īpašais(-ie) nosacījums(-i)**
Asinis un asins produkti, kas nav paredzēti lietošanai pārtikā						
Atgremotāji						
Dzīvnieku veselība	Regula 1069/2009	- *Health of Animals Act* - *Health of Animals Regulations*, Part IV and Part XIV - *Feeds Act*, R.S.C. 1985, c. F-9 - *Feeds Regulations, 1983, S.O.R./83-593*	Atbilstība Kanādas noteikumiem par transmisīvo sūkļveida encefalopātiju			

SFS joma	Eksports no Eiropas Savienības uz Kanādu			Eksports no Kanādas uz Eiropas Savienību		
	Eiropas Savienības SFS pasākums(-i)	**Kanādas SFS pasākums(-i)**	**Īpašais(-ie) nosacījums(-i)**	**Kanādas SFS pasākums(-i)**	**Eiropas Savienības SFS pasākums(-i)**	**Īpašais(-ie) nosacījums(-i)**
Biškopības produkti, kas nav paredzēti lietošanai pārtikā						
Dzīvnieku veselība	Regula 1069/2009	- *Health of Animals Act* - *Health of Animals Regulations, Part VI*	Produkts, kas apstrādāts, izmantojot, piemēram, liofilizēšanu, apstarošanu vai vakuumiepakošanu.	- *Health of Animals Act* - *Health of Animals Regulations* - *Bee Products Directive* *TAHD-DSAT-IE-2001-3-6, January 5, 2011*	Regula 1069/2009	1. Bišu produkti, kurus izmanto dzīvnieku barībā, cilvēku pārtikā vai rūpniecībā, nav ierobežoti. 2. Bišu produkti, kurus izmanto bišu barošanai, ir jāapstrādā.

SFS joma	Eksports no Eiropas Savienības uz Kanādu			Eksports no Kanādas uz Eiropas Savienību		
	Eiropas Savienības SFS pasākums(-i)	**Kanādas SFS pasākums(-i)**	**Īpašais(-ie) nosacījums(-i)**	**Kanādas SFS pasākums(-i)**	**Eiropas Savienības SFS pasākums(-i)**	**Īpašais(-ie) nosacījums(-i)**
Vilna, spalvas un mati						
Vilna						
Dzīvnieku veselība	Regula 1069/2009	- *Health of Animals Act* - *Health of Animals Regulations, Part IV*	Izcelsmes sertifikāts	- *Health of Animals Act* - *Health of Animals Regulations*	Regula 1069/2009	
Cūku sari						
Dzīvnieku veselība	Regula 1069/2009	- *Health of Animals Act* - *Health of Animals Regulations, Part IV*	Izcelsmes sertifikāts	- *Health of Animals Act* - *Health of Animals Regulations*	Regula 1069/2009	

SFS joma	Eksports no Eiropas Savienības uz Kanādu			Eksports no Kanādas uz Eiropas Savienību		
	Eiropas Savienības SFS pasākums(-i)	**Kanādas SFS pasākums(-i)**	**Īpašais(-ie) nosacījums(-i)**	**Kanādas SFS pasākums(-i)**	**Eiropas Savienības SFS pasākums(-i)**	**Īpašais(-ie) nosacījums(-i)**
Olas ar čaumalu un olu produkti lietošanai pārtikā						
Dzīvnieku veselība	Direktīvas 90/539 2002/99	- *Health of Animals Act* - *Health of Animals Regulations, Part III and Part IV* (attiecībā uz olām ar čaumalu un olu produktiem)	1. Paziņojums par izcelsmi. 2. Veterinārā sertifikācija.	*Egg Products – Import Procedures, AHPD-DSAE-IE-2001-5-3, December 20, 1995*	Direktīvas 90/539 2002/99	

SFS joma	Eksports no Eiropas Savienības uz Kanādu			Eksports no Kanādas uz Eiropas Savienību		
	Eiropas Savienības SFS pasākums(-i)	**Kanādas SFS pasākums(-i)**	**Īpašais(-ie) nosacījums(-i)**	**Kanādas SFS pasākums(-i)**	**Eiropas Savienības SFS pasākums(-i)**	**Īpašais(-ie) nosacījums(-i)**
Horizontālie jautājumi						
Uzņēmumu saraksts	Regulas 2004/852 2004/853 2004/854	- *Meat Inspection Act* - *Meat Inspection Regulations, 1990* - *Fish Inspection Act* - *Fish Inspection Regulations* - *Canada Agricultural Products Act* - *Dairy Products Regulations*	Nepieciešams saraksts attiecībā uz svaigu gaļu un gaļas produktiem	- *Meat Inspection Act* - *Meat Inspection Regulations, 1990* - *Fish Inspection Act* - *Fish Inspection Regulations* - *Canada Agricultural Products Act* - *Dairy Products Regulations*	Regulas 2004/852 2004/853 2004/854	Ja ir jāizstrādā uzņēmumu saraksts, uz precēm — visiem dzīvniekiem un dzīvnieku izcelsmes produktiem —, kas ir atzīti sabiedrības veselības jomā, attiecas šādi nosacījumi. 1. Kanāda ievada *TRACES* sistēmā Kanādas uzņēmumu un ražotņu sarakstus. 2. Kanāda sniedz garantijas, ka šie uzņēmumi kopumā atbilst nosacījumiem, kas noteikti šajā nodaļā. Eiropas Savienība nekavējoties atjaunina un publicē uzņēmumu sarakstu.

SFS joma	Eksports no Eiropas Savienības uz Kanādu			Eksports no Kanādas uz Eiropas Savienību		
	Eiropas Savienības SFS pasākums(-i)	**Kanādas SFS pasākums(-i)**	**Īpašais(-ie) nosacījums(-i)**	**Kanādas SFS pasākums(-i)**	**Eiropas Savienības SFS pasākums(-i)**	**Īpašais(-ie) nosacījums(-i)**
Ūdens	Direktīva 98/83	*- Canada Agricultural Products Act* *- Dairy Products Regulations* *- Fish Inspection Act* *- Fish Inspection Regulations* *- Food and Drugs Act* *- Food and Drug Regulations* *- Meat Inspection Act* *- Meat Inspection Regulations, 1990*		*- Canada Agricultural Products Act* *- Dairy Products Regulations* *- Fish Inspection Act* *- Fish Inspection Regulations* *- Food and Drugs Act* *- Food and Drug Regulations* *- Meat Inspection Act* *- Meat Inspection Regulations, 1990*	Direktīva 98/83	

A PAPILDINĀJUMS

ĪPAŠIE NOSACĪJUMI ATTIECĪBĀ UZ KONKRĒTU EKSPORTU NO KANĀDAS UZ EIROPAS SAVIENĪBU

1. Atbilstība Eiropas Savienības noteikumiem par transmisīvo sūkļveida encefalopātiju.

2. Liemeņiem neizmanto apsegus.

3. Atbilstība Eiropas Savienības noteikumiem par dekontamināciju.

4. Atbilstība mikrobioloģiskajai testēšanai, ko veic saistībā ar eksportu uz Somiju un Zviedriju, kā noteikts Komisijas Regulā (EK) Nr. 1688/2005.

5. Pirmskaušanas apskate

   Regulāras pirmskaušanas apskates procedūras piemēro ar nosacījumu, ka *CFIA* veterinārārsts atrodas saimniecībā, kad veic pirmskaušanas apskati dzīvniekiem, kurus paredzēts nokaut, lai eksportētu uz Eiropas Savienību.

6. Pēckaušanas apskate

   a) cūkgaļa:

      saskaņā ar Komisijas Īstenošanas regulu (EK) Nr. 2015/1375:

      i) skeleta muskuļus pārbauda attiecībā uz trihinellām (*Trichinella*), izmantojot *CFIA* apstiprinātu hidrolīzes metodi, *CFIA* laboratorijā vai šim nolūkam *CFIA* sertificētā laboratorijā; vai

      ii) skeleta muskuļus apstrādā ar aukstumu, izmantojot *CFIA* apstiprinātu metodi;

b) liellopi, kas vecāki par 6 nedēļām:

i) aknas — žultsvadu pārbaudei iegriež aknu aizmugurējo virsmu un astaino daivu pamatu;

ii) galva — veic divus griezumus ārējos gremošanas muskuļos paralēli apakšžokļa malai;

c) mājas nepārnadži:

saskaņā ar Komisijas Īstenošanas regulu (EK) Nr. 2015/1375 skeleta muskuļus pārbauda attiecībā uz trihinellām (*Trichinella*), izmantojot *CFIA* apstiprinātu hidrolīzes metodi, *CFIA* laboratorijā vai šim nolūkam *CFIA* sertificētā laboratorijā;

d) saimniecībā audzēti medījumdzīvnieki — mežacūkas:

saskaņā ar Komisijas Īstenošanas regulu (EK) Nr. 2015/1375 skeleta muskuļus pārbauda attiecībā uz trihinellām (*Trichinella*), izmantojot *CFIA* apstiprinātu hidrolīzes metodi, *CFIA* laboratorijā vai šim nolūkam *CFIA* sertificētā laboratorijā.

7. Vispārējās higiēnas regulāras pārbaudes –
papildus Kanādas operatīvās un pirmsoperatīvās sanitārijas prasībām īsteno Amerikas Savienoto Valstu (ASV) produktu testēšanas prasības attiecībā uz *E. coli* un *Salmonella*, kuras izklāstītas *CFIA Meat Hygiene Manual of Procedures* 11. nodaļas ASV iedaļas T pielikumā "*Testing for Escherichia coli (E. coli) in Slaughter Establishments*" un U pielikumā "*USDA Performance Standards for Salmonella*".

8. Atbilstība importētājas Puses mikrobioloģiskajiem pārtikas nekaitīguma kritērijiem.

B IEDAĻA

Fitosanitārie pasākumi

Tiks saskaņots vēlāk.

5.-F PIELIKUMS

UZŅĒMUMU VAI RAŽOTŅU APSTIPRINĀŠANA

Nosacījumi un procedūras saskaņā ar 5.7. panta 4. punkta b) apakšpunktu ir šādi:

a) produkta importa atļauju, ja tā tiek pieprasīta, ir piešķīrusi importētājas Puses kompetentā iestāde;

b) attiecīgo uzņēmumu vai ražotni ir apstiprinājusi eksportētājas Puses kompetentā iestāde;

c) eksportētājas Puses kompetentajai iestādei ir tiesības apturēt vai atsaukt šā uzņēmuma vai ražotnes apstiprinājumu; un

d) pēc importētājas Puses pieprasījuma eksportētāja Puse ir sniegusi attiecīgu informāciju.

5.-G PIELIKUMS

PROCEDŪRA SAISTĪBĀ AR ĪPAŠĀM IMPORTA PRASĪBĀM ATTIECĪBĀ UZ AUGU VESELĪBU

Šīs procedūras galvenais mērķis ir tāds, ka attiecībā uz precēm importētāja Puse cik vien labi iespējams izveido un uztur sarakstu ar reglamentētajiem kaitīgajiem organismiem, ja tās teritorijā pastāv fitosanitāras problēmas.

1. Ja Puses kopīgi nosaka kādu konkrētu preci kā prioritāti, Pušu paredzētajā termiņā attiecībā uz minēto preci importētājai Pusei būtu jāizveido pagaidu saraksts ar kaitīgajiem organismiem, kad tā saņem no eksportētājas Puses:

   a) informāciju par kaitīgo organismu statusu eksportētājas Puses teritorijā, kas attiecas uz kaitīgajiem organismiem, kurus reglamentē vismaz viena no Pusēm; un

   b) informāciju par citu tās teritorijā sastopamu kaitīgo organismu statusu, pamatojoties uz starptautiskām datubāzēm un citiem pieejamiem avotiem.

2. Importētājas Puses kaitīgo organismu pagaidu sarakstā var ietvert kaitīgos organismus, kas jau tiek reglamentēti tās teritorijā. Tajā var ietvert arī potenciālos karantīnas organismus, attiecībā uz kuriem importētāja Puse var pieprasīt veikt kaitīgo organismu riska analīzi, ja prece ir apstiprināta kā prioritāte atbilstīgi 3. punktam.

3. Attiecībā uz preci:

a) kurai ir sagatavots sākotnējais kaitīgo organismu saraksts saskaņā ar 2. punktu;

b) kuru Puses apstiprina kā prioritāti; un

c) par kuru pēc importētājas Puses pieprasījuma eksportētāja Puse ir sniegusi visu attiecīgo informāciju,

importētājai Pusei būtu jāveic pasākumi, kas vajadzīgi, lai sagatavotu sarakstu ar reglamentētajiem kaitīgajiem organismiem un izstrādātu īpašas importa prasības attiecībā uz šo preci.

4. Ja importētāja Puse paredz vairāk nekā vienu fitosanitāro pasākumu, lai atbilstu īpašajām importa prasībām attiecībā uz kādu konkrētu preci, eksportētājas Puses kompetentajai iestādei būtu jāpaziņo importētājas Puses kompetentajai iestādei, kuru pasākumu vai pasākumus tā izmantos kā pamatu licencēšanai.

5.-H PIELIKUMS

REVĪZIJAS VAI PĀRBAUDES VEIKŠANAS PRINCIPI UN PAMATNOSTĀDNES

Tiks saskaņots vēlāk.

5.-I PIELIKUMS

EKSPORTA SERTIFICĒŠANA

Dzīvnieku un dzīvnieku izcelsmes produktu veterināro sertifikātu apliecinājuma paraugs

1. Produktu sūtījumiem Pušu savstarpējā tirdzniecībā izraksta oficiālus veterinārus sertifikātus.

Veselības apliecinājumi

2. Atzīta līdzvērtība — jāizmanto veselības apliecinājuma paraugs (pasākumu vai sertificēšanas sistēmu līdzvērtība). Sk. 5.-E pielikumu.

"Šeit aprakstītais [ieraksta produktu] atbilst attiecīgajam(-iem) [Eiropas Savienības/ Kanādas] (*) SFS pasākumam(-iem) un prasībai(-ām), ko atzīst par līdzvērtīgu (-iem) tam(-iem) [Kanādas/ Eiropas Savienības] (*) SFS pasākumam(-iem) un prasībai(-ām), ko paredz Kanādas un Eiropas Savienības visaptveroša ekonomikas un tirdzniecības nolīguma 5.-E pielikumā [un 5.-E pielikumā izklāstītajā(-os) īpašajā(-os) nosacījumā(-os)](*).

* Nevajadzīgo svītrot."

3. Līdz brīdim, kamēr tiek pieņemti sertifikāti, kas pamatojas uz līdzvērtību, turpina izmantot pašreizējo sertifikāciju.

Sertifikācijas oficiālās valodas

4. a) Attiecībā uz importu Eiropas Savienībā sertifikāts jāsagatavo vismaz vienā no tās dalībvalsts oficiālajām valodām, caur kuras robežkontroles punktu sūtījumu ieved Eiropas Savienībā; un

b) attiecībā uz importu Kanādā sertifikāts jāsagatavo vienā no Kanādas oficiālajām valodām.

Sertifikācijas līdzekļi

5. Apmaiņa ar oriģinālā sertifikāta informāciju var notikt, izmantojot papīra dokumentus vai drošu elektronisko datu pārsūtīšanas metodi, kura sniedz līdzvērtīgu sertifikācijas garantiju. Eksportētāja Puse var izvēlēties nodrošināt elektronisku oficiālo sertifikāciju, ja importētāja Puse ir atzinusi, ka tiek nodrošinātas līdzvērtīgas drošības garantijas, tostarp elektroniska paraksta un pretizvairīšanās mehānisma izmantošana. Importētājas Puses piekrišanu ekskluzīvai elektroniskās sertifikācijas izmantošanai var dokumentēt vai nu ar korespondences palīdzību atbilstīgi vienam no šīs nodaļas pielikumiem, vai ar korespondenci atbilstīgi 5.14. panta 8. punktam.

6. Eiropas Savienība var izvietot savus importa sertifikātus attiecībā uz dzīviem dzīvniekiem un dzīvnieku izcelsmes produktiem no Kanādas, kam ir 5.-E pielikumā minētais līdzvērtības statuss, tirdzniecības un eksporta kontroles sistēmā (“*TRACES*”).

5.-J PIELIKUMS

IMPORTA PĀRBAUDES UN MAKSAS

A IEDAĻA

Pārbaužu biežums

Puses savas atbildības robežās var attiecīgi mainīt šo biežumu, ņemot vērā eksportētājas Puses pirms eksporta veiktās pārbaudes, importētājas Puses iepriekšējo pieredzi attiecībā uz produktiem, kuri importēti no eksportētājas Puses, sasniegto līdzvērtības atzīšanā vai arī ievērojot citas darbības vai konsultācijas, kas paredzētas šajā nolīgumā.

1. tabula. Robežpārbaužu biežums attiecībā uz dzīvu dzīvnieku, dzīvnieku izcelsmes produktu un dzīvnieku izcelsmes blakusproduktu sūtījumiem

Robežpārbaudes veids	Parastais biežums atbilstīgi 5.10. panta 1. punktam
1. Dokumenti un identitāte Katra Puse veic dokumentu un identitātes pārbaudes visiem sūtījumiem.	
2. Fiziskās pārbaudes	
Dzīvi dzīvnieki	100 procenti
Sperma, embriji vai olšūnas	10 procenti
Dzīvnieku izcelsmes produkti lietošanai pārtikā Svaiga gaļa, ieskaitot subproduktus, un liellopu, aitu, kazu, cūku un zirgu sugu dzīvnieku produkti, kas definēti Padomes Direktīvā 92/5/EEK Veselas olas Kausēti tauki Dzīvnieku zarnas Želatīns Mājputnu gaļa un mājputnu gaļas produkti Trušu gaļa, (savvaļā/saimniecībā audzētu) medījumdzīvnieku gaļa un tās produkti Piens un piena produkti Olu produkti Medus Kauli un kaulu produkti Gaļas izstrādājumi un maltā gaļa Varžu kājiņas un gliemeži	10 procenti

Robežpārbaudes veids	Parastais biežums atbilstīgi 5.10. panta 1. punktam
Dzīvnieku izcelsmes produkti, kas nav paredzēti lietošanai pārtikā Kausēti tauki Dzīvnieku zarnas Piens un piena produkti Želatīns Kauli un kaulu produkti Ādas un nagaiņu ādas Medību trofejas Pārstrādāta mājdzīvnieku barība Izejvielas mājdzīvnieku barības ražošanai Izejvielas, asinis, asins pagatavojumi, dziedzeri un orgāni farmaceitiskai vai tehniskai izmantošanai Pārstrādātas dzīvnieku olbaltumvielas (iepakotas) Sari, vilna, mati un spalvas Ragi, ragu produkti, nagi un nagu produkti Biškopības produkti Olas perēšanai Kūtsmēsli Siens un salmi	10 procenti

Robežpārbaudes veids	Parastais biežums atbilstīgi 5.10. panta 1. punktam
Pārstrādātas dzīvnieku olbaltumvielas, kas nav paredzētas lietošanai pārtikā (neiepakotas)	100 procenti sešiem secīgiem sūtījumiem (atbilstīgi Komisijas Regulai (ES) Nr. 142/2011, ar kuru īsteno Regulu (EK) Nr. 1069/2009); ja šīs secīgās pārbaudes ir negatīvas, paraugu ņemšanu izlases veidā samazina līdz 20 procentiem no turpmākajiem neiepakotajiem sūtījumiem no tā paša avota. Ja viens no šiem izlases veidā ņemtajiem paraugiem ir pozitīvs, kompetentajai iestādei ir jāņem paraugs no katra sūtījuma no tā paša avota, kamēr sešas secīgas pārbaudes atkal ir negatīvas
Dzīvas gliemenes	15 procenti
Zivis un zivsaimniecības produkti lietošanai pārtikā	
Zivju produkti hermētiski slēgtos traukos, kas paredzēti to stabilai glabāšanai apkārtējā temperatūrā, svaigas un saldētas zivis, sausi zivsaimniecības produkti, sālīti zivsaimniecības produkti vai sausi un sālīti zivsaimniecības produkti	15 procenti
Citi zivsaimniecības produkti	
Dzīvi vēžveidīgie vai svaigas zivis bez galvām un ķidām, kas nav citādi apstrādātas ar rokām	2 procenti

Šajā pielikumā "sūtījums" ir viena veida produktu daudzums, uz ko attiecas viens veterinārais sertifikāts vai dokuments, ko nosūta ar viena veida transportlīdzekli, kas adresēts vienam saņēmējam un kā izcelsmes vieta ir viena eksportētāja Puse vai minētās Puses daļa."

B IEDAĻA

Maksas

Tiks saskaņots vēlāk.

8.-A PIELIKUMS

EKSPROPRIĀCIJA

Puses apstiprina, ka tām ir kopīga izpratne par šādiem aspektiem.

1. Ekspropriācija var būt tieša vai netieša:

   a) tieša ekspropriācija notiek tad, ja ieguldījumi tiek nacionalizēti vai citādi tieši ekspropriēti, izmantojot īpašumtiesību oficiālu nodošanu vai tiešu konfiskāciju; un

   b) netieša ekspropriācija notiek tad, ja kādas Puses veiktam pasākumam vai pasākumu kopumam, kas neietver īpašumtiesību oficiālu nodošanu vai tiešu konfiskāciju, ir tiešai ekspropriācijai līdzvērtīga ietekme tādā ziņā, ka ieguldītājam attiecībā uz saviem ieguldījumiem tiek būtiski ierobežota pamata īpašumtiesību izmantošana, ieskaitot tiesības izmantot savus ieguldījumus un tos atsavināt.

2. Lai varētu noteikt, vai kādas Puses veikts pasākums vai pasākumu kopums konkrētā situācijā ir netieša ekspropriācija, katrā gadījumā jāveic atsevišķa uz faktiem balstīta izmeklēšana, kurā citu faktoru starpā ņem vērā:

   a) pasākuma vai pasākumu kopuma ekonomisko ietekmi, tomēr, pat ja kādas Puses veiktam pasākumam vai pasākumu kopumam ir nelabvēlīga ietekme uz ieguldījumu ekonomisko vērtību, šāda ietekme nenozīmē, ka notikusi netieša ekspropriācija;

   b) Puses veiktā pasākuma vai pasākumu kopuma ilgumu;

c) to, cik lielā mērā pasākums vai pasākumu kopums traucē piepildīties skaidrām un pamatotām ieguldījumu prognozēm; un

d) pasākuma vai pasākumu kopuma raksturu, proti, to objektu, kontekstu un nolūku.

3. Skaidrības labad — izņemot retus gadījumus, kad pasākuma vai pasākumu kopuma ietekme tā mērķa dēļ ir tik nopietna, ka tas acīmredzami ir pārmērīgs, Puses veikti nediskriminējoši pasākumi, ko izveido un piemēro, lai aizsargātu tādus leģitīmus sabiedrības labklājības mērķus kā veselība, drošība un vide, nav netiešas ekspropriācijas.

8.-B PIELIKUMS

VALSTS PARĀDS

1. Šajā pielikumā:

saskaņota pārstrukturēšana ir Puses parāda pārstrukturēšana vai pārplānošana, kuru veic:

a) modificējot vai grozot parāda instrumentus, kā paredzēts saskaņā ar to noteikumiem, tostarp tos regulējošos tiesību aktus; vai

b) īstenojot parāda apmaiņu vai citu līdzīgu procesu, saistībā ar kuru tie turētāji, kam pieder ne mazāk kā 75 procenti no pārstrukturējamā neatmaksātā parāda kopējās pamatsummas, ir piekrituši šādai parāda apmaiņai vai citam procesam; un

parāda instrumentu **regulējošie tiesību akti** ir jurisdikcijas tiesību akti, kurus piemēro minētajam parāda instrumentam.

2. Pretenziju, ka ar Puses parāda pārstrukturēšanu pārkāpj C un D iedaļā paredzētās saistības, nedrīkst iesniegt saskaņā ar F iedaļu vai, ja tā jau ir iesniegta, turpināt, ja pārstrukturēšana iesniegšanas brīdī ir saskaņota pārstrukturēšana vai tā kļūst par saskaņotu pārstrukturēšanu pēc šādas iesniegšanas; tas neattiecas uz pretenziju, ka ar pārstrukturēšanu pārkāpj 8.6. vai 8.7. pantu.

3. Neatkarīgi no 8.22. panta 1. punkta b) apakšpunkta un ievērojot 2. punktu, Puses ieguldītājs nedrīkst iesniegt pretenziju saskaņā ar F iedaļu, ka ar Puses parāda pārstrukturēšanu pārkāpj C un D iedaļā (izņemot 8.6. vai 8.7. pantā)[1] paredzētās saistības, ja vien nav pagājušas 270 dienas no dienas, kad prasītājs iesniedzis rakstveida pieprasījumu pēc konsultācijām atbilstīgi 8.19. pantam.

4. Skaidrības labad — **Puses parāds** ir Puses jebkura pārvaldes līmeņa parāda instruments.

---

[1] Skaidrības labad — atšķirības attiecībā uz režīmu, kuru Puse piemēro dažiem ieguldītājiem vai ieguldījumiem, pamatojoties uz leģitīmiem politiskajiem mērķiem parādu krīzes vai tās draudu kontekstā, tostarp tās atšķirības attiecībā uz režīmu, kas izriet no atbilstības parāda pārstrukturēšanai, nav 8.6. vai 8.7. panta pārkāpums.

8.-C PIELIKUMS

IZŅĒMUMI ATTIECĪBĀ UZ DOMSTARPĪBU IZŠĶIRŠANU

Pēc pārbaudes, kas veikta saskaņā ar *Investment Canada Act* (*R.S.C. 1985, c. 28* (*1st Supp.*)), Kanādas lēmums par to, vai atļaut ieguldījumus, attiecībā uz kuriem veikta pārbaude, nav pakļauts domstarpību izšķiršanas noteikumiem atbilstīgi F iedaļai vai divdesmit devītajai nodaļai ("Domstarpību izšķiršana"). Skaidrības labad — šis izņēmums neskar Puses tiesības izmantot divdesmit devīto nodaļu ("Domstarpību izšķiršana") attiecībā uz pasākuma atbilstību Puses atrunām, kas attiecīgi izklāstītas I, II un III pielikuma Puses sarakstā.

8.-D PIELIKUMS

KOPĪGĀ DEKLARĀCIJA PAR 8.12. PANTA 6. PUNKTU

Zinot, ka šķīrējtiesa ieguldītāju un valsts ieguldījumu domstarpību izšķiršanai ir paredzēta 8.18. panta 1. punktā minēto saistību izpildei un ka tā nav vietējo tiesu lēmumu apelācijas mehānisms, Puses atgādina, ka katras Puses vietējās tiesas ir atbildīgas par intelektuālā īpašuma tiesību esības un likumīguma noteikšanu. Turklāt Puses atzīst, ka katra Puse savas tiesību sistēmas un prakses ietvaros var brīvi izvēlēties piemērotu šā nolīguma noteikumu izpildes metodi attiecībā uz intelektuālā īpašuma tiesībām. Puses vienojas pārskatīt attiecības starp intelektuālā īpašuma tiesībām un ieguldījumu jomām trīs gadu laikā pēc šā nolīguma stāšanās spēkā vai pēc kādas Puses pieprasījuma. Pamatojoties uz šo pārskatīšanu un ciktāl tas nepieciešams, Puses var izdot saistošas interpretācijas, lai nodrošinātu ieguldījumu aizsardzības jomas pareizu interpretāciju atbilstīgi šim nolīgumam saskaņā ar 8.31. panta 3. punkta prasībām.

8.-E PIELIKUMS

KOPĪGĀ DEKLARĀCIJA PAR 8.16., 9.8. UN 28.6. PANTU

Attiecībā uz 8.16. pantu, 9.8. pantu (“Priekšrocību neattiecināšana”) un 28.6. pantu (“Valsts drošība”) Puses apstiprina savu izpratni, ka pasākumi, kas “attiecas uz miera un starptautiskās drošības saglabāšanu”, ietver arī cilvēktiesību aizsardzību.

8.-F PIELIKUMS

KANĀDAS DEKLARĀCIJA PAR *INVESTMENT CANADA ACT*

Pēc šā nolīguma īstenošanas Kanāda palielina pārbaudes slieksni atbilstīgi *Investment Canada Act* (*R.S.C. 1985, c. 28* (*1st Supp.*)) ("*ICA*") līdz 1,5 miljardiem Kanādas dolāru.

Uz jebkādiem turpmākiem *ICA* grozījumiem jāattiecas prasībai, ka šādi grozījumi nedrīkst samazināt *ICA* atbilstību šā nolīguma ieguldījumu saistībām.

Kā izklāstīts Kanādas *ICA* atrunā (I-C-1. pielikums), augstāku slieksni piemēro tad, ja Kanādas uzņēmumu iegādājas Eiropas Savienības ieguldītājs, kas nav valsts uzņēmums. Lai varētu noteikt, vai ieguvējs ir Eiropas Savienības ieguldītājs, būtu jāpamatojas uz to, vai Eiropas Savienības valstspiederīgais kontrolē ieguvēju atbilstīgi likumam vai, ja nav akciju kontrolpaketes, uz to, vai Eiropas Savienības valstspiederīgie kontrolē ieguvēju faktiski, piemēram, ar balsstiesīgu akciju īpašumtiesībām vai ar valdes locekļu valstspiederību. Turklāt arī Eiropas Savienības uzņēmumi, kurus kontrolē to Kanādas pašreizējo brīvās tirdzniecības nolīgumu partnervalstu valstspiederīgie, attiecībā uz kurām Kanāda ir uzņēmusies ieguldījumu saistības, varētu gūt labumu no augstāka sliekšņa.

Kanāda groza *ICA*, lai veiktu izmaiņas, kas vajadzīgas iepriekš minētā pārbaudes sliekšņa palielināšanai pēc šā nolīguma stāšanās spēkā.

9.-A PIELIKUMS

SAPRAŠANĀS PAR VALSTS REŽĪMU ATTIECĪBĀ UZ PAKALPOJUMU PĀRROBEŽU SNIEGŠANU

1. ES Pusei un Kanādai ir kopīga turpmāk izklāstītā izpratne par 9.3. panta piemērošanu režīmam, kuru Kanādas provinces vai teritorijas valdība vai Eiropas Savienības dalībvalsts valdība piemēro attiecībā uz pakalpojumu pārrobežu sniegšanu, kā definēts 9.1. pantā, vai tādu pakalpojumu sniegšanu, ko īsteno vienas Puses fiziska persona otras Puses teritorijā.

2. Saskaņā ar 9.3. pantu režīms, kas "nav mazāk labvēlīgs par to vislielākās labvēlības režīmu, kuru līdzīgās situācijās attiecīgā valdība piešķir saviem pakalpojumu sniedzējiem un pakalpojumiem", neattiecas uz otras Puses personu vai šīs personas sniegto pakalpojumu, ja:

   a) attiecībā uz Kanādu — Kanādas provinces vai teritorijas valdība piemēro labvēlīgāku režīmu pakalpojumu sniedzējam, kas ir citas Kanādas provinces vai teritorijas valdības persona, vai pakalpojumam, ko sniedz šī persona; un

   b) attiecībā uz ES Pusi:

      i) Eiropas Savienības dalībvalsts valdība piemēro labvēlīgāku režīmu pakalpojumu sniedzējam, kas ir citas dalībvalsts persona, vai pakalpojumam, ko sniedz šī persona;

      ii) Eiropas Savienības dalībvalsts reģionālā valdība piemēro labvēlīgāku režīmu pakalpojumu sniedzējam, kas ir minētās dalībvalsts citas reģionālās valdības persona, vai pakalpojumam, ko sniedz šī persona; un

c) labvēlīgāku režīmu, kas minēts a) un b) apakšpunktā, piešķir saskaņā ar īpašām savstarpējām tiesībām un pienākumiem, kas piemērojami starp šīm valdībām.

3. Attiecībā uz ES Pusi 2. punktā jo īpaši ir ietverts režīms, ko saskaņā ar *Līgumu par Eiropas Savienības darbību*, kurš parakstīts Lisabonā 2007. gada 13. decembrī, piemēro attiecībā uz personu brīvu pārvietošanos un pakalpojumu brīvu apriti, kā arī režīms, ko piemēro visiem pasākumiem, kuri pieņemti saskaņā ar minēto Līgumu. Saskaņā ar *Līgumu par Eiropas Savienības darbību* Eiropas Savienības dalībvalsts valdība var piemērot labvēlīgāku režīmu tām fiziskajām personām, kas ir citas Eiropas Savienības dalībvalsts valstspiederīgie, vai arī uzņēmumiem, kuri izveidoti saskaņā ar citas Eiropas Savienības dalībvalsts tiesību aktiem un kuru juridiskā adrese, centrālā administrācija vai galvenā darījumdarbības vieta atrodas Eiropas Savienības teritorijā, un pakalpojumiem, ko sniedz šīs fiziskās personas vai uzņēmumi.

4. Attiecībā uz Kanādu 2. punktā jo īpaši ir ietverts režīms, ko piemēro saskaņā ar Kanādas 1994. gada 18. jūlija Iekšējās tirdzniecības nolīgumu starp Kanādas valdību un Kanādas provinču un teritoriju valdībām ("*AIT*"), kā arī režīms, ko piemēro visiem pasākumiem, kuri pieņemti saskaņā ar *AIT* un reģionālajiem nolīgumiem par personu brīvu pārvietošanos un pakalpojumu brīvu apriti. Saskaņā ar *AIT* un šiem reģionālajiem nolīgumiem Kanādas provinces vai teritorijas valdība var piemērot labvēlīgāku režīmu tām fiziskajām personām, kas ir rezidenti *AIT* vai reģionālā nolīguma līgumslēdzējas puses teritorijā, vai tiem uzņēmumiem, kuri izveidoti saskaņā ar *AIT* vai reģionālā nolīguma līgumslēdzējas puses tiesību aktiem un kuru juridiskā adrese, centrālā administrācija vai galvenā darījumdarbības vieta atrodas Kanādā, un pakalpojumiem, ko sniedz šīs fiziskās personas vai uzņēmumi.

9.-B PIELIKUMS

SAPRAŠANĀS PAR JAUNIEM PAKALPOJUMIEM, KAS NAV KLASIFICĒTI ANO 1991. GADA PAGAIDU CENTRĀLAJĀ PREČU KLASIFIKĀCIJĀ (*CPC*)

1. Puses vienojas, ka divpadsmito nodaļu ("Iekšzemes regulējums") un 9.3., 9.5. un 9.6. pantu nepiemēro pasākumam, kas saistīts ar jaunu pakalpojumu, kuru nevar klasificēt atbilstīgi 1991. gada *CPC*.

2. Ciktāl iespējams, katra Puse informē otru Pusi pirms tāda pasākuma pieņemšanas, kas neatbilst divpadsmitajai nodaļai ("Iekšzemes regulējums") un 9.3., 9.5. un 9.6. pantam attiecībā uz jaunu pakalpojumu, kurš minēts 1. punktā.

3. Pēc kādas Puses pieprasījuma Puses sāk sarunas, lai iekļautu jauno pakalpojumu šā nolīguma darbības jomā.

4. Skaidrības labad — 1. punktu nepiemēro pašreizējam pakalpojumam, kuru varēja klasificēt atbilstīgi 1991. gada *CPC*, bet kuru tehnisku iespēju trūkuma dēļ iepriekš nevarēja sniegt pārrobežu mērogā.

9.-C PIELIKUMS

SAPRAŠANĀS PAR KURJERU PAKALPOJUMIEM

1. Pusēm ir turpmāk izklāstīta kopīga izpratne par 8.2. panta (Darbības joma) 2. punkta a) apakšpunkta un 9.2. panta (Darbības joma) 2. punkta e) apakšpunkta piemērošanu.

2. Puses apliecina, ka uz kurjeru pakalpojumiem attiecas astotā nodaļa ("Ieguldījumi") un devītā nodaļa ("Pakalpojumu pārrobežu tirdzniecība"), kam tiek piemērotas atrunas, kuras izklāstītas I un II pielikuma Pušu sarakstos. Skaidrības labad — režīmā, kas piemērots kurjeru pakalpojumiem atbilstīgi astotajai un devītajai nodaļai, nav ietverta gaisa satiksmes tiesību piešķiršana kurjeru pakalpojumu sniedzējiem. Uz šīm tiesībām attiecas *Gaisa transporta nolīgums starp Kanādu un Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm*, kas parakstīts Briselē 2009. gada 17. decembrī un Otavā 2009. gada 18. decembrī.

10.-A PIELIKUMS

EIROPAS SAVIENĪBAS DALĪBVALSTU KONTAKTPERSONU SARAKSTS

Šajā pielikumā izmanto saīsinājumus, kas definēti 10.-E pielikuma 8. punktā.

AT
Attiecībā uz uzturēšanās atļauju un vīzu izsniegšanu:
III/4 departaments — Rezidence, ģimenes stāvoklis un pilsonība
Federālā Iekšlietu ministrija

Attiecībā uz darba tirgus jautājumiem:
ES darba tirgus tiesību akti un starptautiski jautājumi par darba tirgus tiesību aktiem
Federālā Darba, sociālo lietu un patērētāju aizsardzības ministrija

BE
Direction générale Potentiel économique
Politique Commerciale

BG
Starptautiskās darbaspēka migrācijas un mediācijas direktors
Nodarbinātības aģentūra

CY
Dzimtsarakstu un migrācijas departamenta direktors
Iekšlietu ministrija

CZ
Rūpniecības un tirdzniecības ministrija
Kopējās tirdzniecības politikas un starptautisko ekonomisko organizāciju departaments

DE
Padomnieks visaptveroša ekonomikas un tirdzniecības nolīguma (*CETA*) jautājumos
Canadian German Chamber of Industry and Commerce Inc.

DK
Dānijas Darba tirgus un darbā pieņemšanas aģentūra
Nodarbinātības ministrija

EE
Migrācijas un robežu politikas departamenta vadītājs
Igaunijas Iekšlietu ministrija

EL
Tieslietu, iekšlietu un Šengenas lietu direktorāts
Ārlietu ministrija

ES
Nodarbinātības un sociālā nodrošinājuma ministrija

FI
Imigrācijas vienība, Personu nodarbinātības nodaļa
Somijas Imigrācijas dienests

FR
Direction générale des étrangers en France (DGEF)
Ministère de l'Intérieur

HR
Tirdzniecības politikas departamenta vadītājs
Ārlietu un Eiropas lietu ministrija

HU
Tirdzniecības politikas un pasaules ekonomikas departaments
Ārlietu ministrija

IE
Imigrācijas un pilsonības politikas nodaļa
Īrijas Naturalizācijas un imigrācijas dienests

IT
Tirdzniecības politikas ģenerāldirektorāts
Ekonomikas attīstības ministrija

LT
Starptautisko ekonomisko organizāciju nodaļa
Ārējo ekonomisko attiecību departaments
Lietuvas Republikas Ārlietu ministrija

LU
Bureau des Passeports, Visas et Légalisations
Ārlietu ministrija

LV
Latvijas Pilsonības un migrācijas lietu pārvalde

MT
Pilsonības un ekspatriācijas lietu departamenta direktors
Pilsonības un ekspatriācijas lietu departaments
Iekšlietu un valsts drošības ministrija

NL
Ārējo ekonomisko attiecību ģenerāldirektorāts
Ārlietu ministrija

PT
Konsulāro lietu un portugāļu kopienu ģenerāldirektorāts
Ārlietu ministrija

PL
Tirdzniecības politikas departaments
Ekonomikas ministrija

RO
ES, EEZ un trešo valstu pilsoņu rezidences/uzturēšanās nodaļa,– Migrācijas direktorāts
Galvenā imigrācijas inspekcija (*GII*)

SE
Valsts tirdzniecības pārvalde
Tieslietu ministrija, Migrācijas un patvēruma politikas nodaļa

SI
Migrācijas politikas un tiesību aktu nodaļa
Migrācijas birojs
Iekšējo administratīvo lietu, migrācijas un naturalizācijas direktorāts
Iekšlietu ministrija

SK
Ārzemnieku policijas departaments
Policijas spēku prezidija Robežpolicijas un ārvalstnieku policijas birojs
Tirdzniecības politikas departaments
Ekonomikas ministrija

UK
Migrācijas politikas vadītājs
Imigrācijas un robežu politikas direktorāts
Iekšlietu ministrija

10.-B PIELIKUMS

ATRUNAS UN IZŅĒMUMI, KO PIEMĒRO ATTIECĪBĀ UZ KONKRĒTU EIROPAS SAVIENĪBAS DALĪBVALSTU VADOŠAJIEM DARBINIEKIEM UN ĪSTERMIŅA VIESDARBINIEKIEM

1. Šā nolīguma 10.7. un 10.9. pantu nepiemēro šajā pielikumā uzskaitītiem neatbilstošiem pasākumiem tiktāl, ciktāl tie nav atbilstīgi.

2. Šajā pielikumā minētos pasākumus var saglabāt, turpināt, nekavējoties atjaunot vai grozīt ar nosacījumu, ka šis grozījums nesamazina šo pasākumu atbilstību 10.7. un 10.9. pantam, saglabājot to tādu, kāda tā bija tieši pirms grozījuma veikšanas.[1]

3. Viesdarbinieki ieguldījumu veikšanas nolūkos

Visas nozares	**AT:** viesdarbiniekam jābūt nodarbinātam uzņēmumā, kas nav bezpeļņas organizācija, citādi: saistību nav. **CZ:** viesdarbiniekam ieguldījumu veikšanas nolūkos jābūt nodarbinātam uzņēmumā, kas nav bezpeļņas organizācija, citādi: saistību nav. **SK:** viesdarbiniekam ieguldījumu veikšanas nolūkos jābūt nodarbinātam uzņēmumā, kas nav bezpeļņas organizācija, citādi: saistību nav. Ir vajadzīga darba atļauja, tostarp ekonomisko vajadzību pārbaude. **UK:** pieļaujamais uzturēšanās ilgums — līdz 90 dienām divpadsmit mēnešu periodā. Viesdarbiniekam jābūt nodarbinātam uzņēmumā, kas nav bezpeļņas organizācija, citādi: saistību nav.

[1] Šis punkts neattiecas uz UK atrunām.

4. Ieguldītāji

Visas nozares	**AT:** ekonomisko vajadzību pārbaude. **CZ, SK:** darba atļauja, tostarp ekonomisko vajadzību pārbaude, kas vajadzīga to ieguldītāju gadījumā, kuri tiek nodarbināti uzņēmumā. **DK:** maksimālais uzturēšanās ilgums ir 90 dienas jebkurā sešu mēnešu periodā. Ja ieguldītāji vēlas veikt darījumdarbību Dānijā pašnodarbinātā statusā, ir vajadzīga darba atļauja. **FI:** ieguldītājiem jābūt nodarbinātiem uzņēmumā, kas nav bezpeļņas organizācija, vidējā līmeņa vai vadošā darbinieka amatā. **HU:** maksimālais uzturēšanās ilgums ir 90 dienas, ja ieguldītājs nav nodarbināts uzņēmumā, kas atrodas Ungārijā. Ja ieguldītājs ir nodarbināts uzņēmumā, kas atrodas Ungārijā, jāveic ekonomisko vajadzību pārbaude. **IT:** jāveic ekonomisko vajadzību pārbaude, ja ieguldītājs nav nodarbināts uzņēmumā. **LT, NL, PL:** ieguldītāju kategorija netiek atzīta attiecībā uz fiziskām personām, kas pārstāv ieguldītāju. **LV:** attiecībā uz posmu pirms ieguldījumu veikšanas maksimālais uzturēšanās ilgums ir ierobežots līdz 90 dienām jebkurā sešu mēnešu periodā. Posmā pēc ieguldījumu veikšanas tiek piešķirts pagarinājums līdz vienam gadam, ievērojot valsts tiesību aktos paredzētos kritērijus, piemēram, veikto ieguldījumu jomu un apjomu. **UK:** ieguldītāju kategorija netiek atzīta: saistību nav.

5. Uzņēmuma ietvaros pārcelti darbinieki (speciālisti un augstākais personāls)

Visas nozares	**BG:** Bulgārijas uzņēmumā nodarbināto ārvalstu fizisko personu skaits nedrīkst pārsniegt desmit procentus no vidējā to Eiropas Savienības pilsoņu skaita, kurus attiecīgajā gadā nodarbina attiecīgajā Bulgārijas uzņēmumā. Ja tiek nodarbinātas mazāk nekā 100 personas, šis skaits var pārsniegt desmit procentus, taču ir nepieciešama atļauja. **AT, CZ, SK, UK:** uzņēmuma ietvaros pārceltam darbiniekam jābūt nodarbinātam uzņēmumā, kas nav bezpeļņas organizācija, citādi: saistību nav. **FI:** augstākajam personālam jābūt nodarbinātam uzņēmumā, kas nav bezpeļņas organizācija. **HU:** fiziska persona, kas ir partneris uzņēmumā, nevar būt uzņēmuma ietvaros pārcelts darbinieks.

6. Uzņēmuma ietvaros pārcelti darbinieki (diplomēti praktikanti)

Visas nozares	**AT, CZ, FR, DE, ES, HU, SK:** mācībām, kas jānodrošina saistībā ar diplomēta praktikanta pārcelšanu uz uzņēmumu, jābūt saistītām ar to augstākās izglītības grādu, kuru ir ieguvis šis diplomētais praktikants. **BG, HU:** ekonomisko vajadzību pārbaude. **CZ, FI, SK, UK:** diplomētam praktikantam jābūt nodarbinātam uzņēmumā, kas nav bezpeļņas organizācija, citādi: saistību nav.

7. Īstermiņa viesdarbinieki

Visi 10.-D pielikumā minētie pasākumi	**DK, HR:** darba atļauja, kā arī ekonomisko vajadzību pārbaude, kas jāveic, ja īstermiņa viesdarbinieks sniedz pakalpojumus attiecīgi Dānijas vai Horvātijas teritorijā. **LV:** darba atļauja vajadzīga darbībām/pasākumiem, kas tiks veikti, pamatojoties uz līgumu. **SK:** ja Slovākijas teritorijā sniedz pakalpojumus, kas pārsniedz septiņas dienas mēnesī vai 30 dienas kalendārajā gadā, ir vajadzīga darba atļauja, tostarp ekonomisko vajadzību pārbaude. **UK:** īstermiņa viesdarbinieku kategorija netiek atzīta: saistību nav.
Pētniecība un projektēšana	**AT:** ir vajadzīga darba atļauja, tostarp ekonomisko vajadzību pārbaude, izņemot attiecībā uz zinātnes un statistikas pētnieku pētniecības pasākumiem. **NL:** ir vajadzīga darba atļauja, tostarp ekonomisko vajadzību pārbaude.
Tirgdarbības izpēte	**AT:** ir vajadzīga darba atļauja, tostarp ekonomisko vajadzību pārbaude. No ekonomisko vajadzību pārbaudes ir atbrīvoti pētniecības un analīzes pasākumi, kas notiek līdz septiņām dienām mēnesī vai 30 dienas kalendārajā gadā. Ir vajadzīga augstākā izglītība. **NL:** ir vajadzīga darba atļauja, tostarp ekonomisko vajadzību pārbaude.
Gadatirgi un izstādes	**AT:** attiecībā uz darbībām, kas pārsniedz septiņas dienas mēnesī vai 30 dienas kalendārajā gadā, ir vajadzīga darba atļauja, tostarp ekonomisko vajadzību pārbaude.

Pēcpārdošanas vai pēciznomāšanas pakalpojumi	**AT:** ir vajadzīga darba atļauja, tostarp ekonomisko vajadzību pārbaude. No ekonomisko vajadzību pārbaudes ir atbrīvotas fiziskas personas, kas apmāca darbiniekus pakalpojumu sniegšanā un kam ir īpašas zināšanas. **CZ:** ir vajadzīga atļauja darbam, kas pārsniedz septiņas dienas mēnesī vai 30 dienas kalendārajā gadā. **FI:** atkarībā no darbības var būt vajadzīga uzturēšanās atļauja. **SE:** neatliekamas situācijas kontekstā ir vajadzīga darba atļauja līdz diviem mēnešiem, izņemot i) cilvēkus, kuri piedalās mācībās, piegāžu pārbaudēs, sagatavošanā vai pabeigšanā vai līdzīgās darbībās saistībā ar darījumu, vai ii) montierus vai tehniskos instruktorus saistībā ar aprīkojuma steidzamu uzstādīšanu vai remontu. Ekonomisko vajadzību pārbaude nav jāveic.
Komercdarījumi	**AT:** attiecībā uz darbībām, kas pārsniedz septiņas dienas mēnesī vai 30 dienas kalendārajā gadā, ir vajadzīga darba atļauja, tostarp ekonomisko vajadzību pārbaude. **FI:** fiziskai personai jāsniedz pakalpojumi kā tāda uzņēmuma darbiniekam, kas atrodas otras Puses teritorijā. **NL:** ir vajadzīga darba atļauja, tostarp ekonomisko vajadzību pārbaude.
Tūrisma personāls	**NL:** ir vajadzīga darba atļauja, tostarp ekonomisko vajadzību pārbaude. **FI:** fiziskai personai jāsniedz pakalpojumi kā tāda uzņēmuma darbiniekam, kas atrodas otras Puses teritorijā. **PL:** saistību nav. **SE:** vajadzīga darba atļauja, izņemot tūristu autobusu vadītājus un darbiniekus. Ekonomisko vajadzību pārbaude nav jāveic.
Rakstiskā un mutiskā tulkošana	**AT, NL:** ir vajadzīga darba atļauja, tostarp ekonomisko vajadzību pārbaude. **PL:** saistību nav.

10.-C PIELIKUMS

LĪDZVĒRTĪGAS INŽENIERTEHNOLOGU UN ZINĀTNISKO TEHNOLOGU KVALIFIKĀCIJAS

Šajā nolīgumā:

a) attiecībā uz inženiertehnologiem (*CPC* 8672 un 8673) — pabeigta trīs gadu pēcvidusskolas līmeņa izglītība oficiāli atzītā institūcijā inženiertehnoloģijas disciplīnā tiek uzskatīta par līdzvērtīgu augstākajai izglītībai; un

b) attiecībā uz zinātniskajiem tehnologiem (*CPC* 881, 8671, 8674, 8676, 851, 852, 853, 8675 un 883) — pabeigta trīs gadu pēcvidusskolas līmeņa izglītība oficiāli atzītā institūcijā lauksaimniecības, arhitektūras, bioloģijas, ķīmijas, fizikas, mežsaimniecības, ģeoloģijas, ģeofizikas, ieguves rūpniecības un enerģētikas disciplīnā tiek uzskatīta par līdzvērtīgu augstākajai izglītībai.

10.-D PIELIKUMS

ĪSTERMIŅA VIESDARBINIEKU DARBĪBAS

a) **sanāksmes un apspriedes** — fiziskas personas, kas apmeklē sanāksmes vai konferences vai ir iesaistītas apspriedēs ar darījumu partneriem;

b) **pētniecība un projektēšana** — tehniskie, zinātniskie un statistikas pētnieki, kas veic neatkarīgus pētījumus vai pētījumus otras Puses teritorijā esoša uzņēmuma vajadzībām;

c) **tirgdarbības izpēte** — tirgus pētnieki un analītiķi, kas veic pētījumus vai analīzi otras Puses teritorijā esoša uzņēmuma vajadzībām;

d) **mācību semināri** — uzņēmuma personāls, kas ieceļo otras Puses teritorijā, lai apgūtu minētās Puses uzņēmumos vai organizācijās izmantojamās metodes un darba praksi, ja rīkotās mācības nepārsniedz vienīgi vērošanu, iepazīšanos un nodarbības klasē;

e) **gadatirgi un izstādes** — personāls, kas apmeklē gadatirgu ar nolūku reklamēt uzņēmumu vai tā ražojumus vai pakalpojumus;

f) **pārdošana** — pakalpojumu sniedzēja vai preču piegādātāja pārstāvji, kas saņem pasūtījumus vai risina sarunas par pakalpojumu vai preču pārdošanu, vai slēdz līgumus par pakalpojumu vai preču pārdošanu minētā pakalpojumu sniedzēja vai preču piegādātāja vārdā, taču paši nepiegādā preces un nesniedz pakalpojumus. Īstermiņa viesdarbinieki nenodarbojas ar tiešu pārdošanu sabiedrībai;

g) **pirkšana** — pircēji, kas pērk preces vai pakalpojumus uzņēmumam, vai vadības un pārraudzības personāls, kas iesaistīts otras Puses teritorijā veiktā komercdarījumā;

h) **pēcpārdošanas vai pēciznomāšanas pakalpojumi** — instalētāji, remonta un apkopes personāls un uzraugi, kuriem ir specializētas zināšanas, kas ir būtiskas pārdevēja līgumsaistībām, un kuri sniedz pakalpojumus vai māca darbiniekus sniegt pakalpojumus saskaņā ar garantiju vai citu pakalpojumu līgumu, kas saistīts ar tādu komerciālu vai rūpniecisku iekārtu vai mehānismu, tostarp datoru programmatūras, pārdošanu vai iznomāšanu, kurus pērk vai nomā no uzņēmuma, kas atrodas ārpus tās Puses teritorijas, kurā tiek prasīta pagaidu iebraukšana, visā garantijas vai pakalpojumu līguma darbības laikā;

i) **komercdarījumi** — vadības un pārraudzības personāls un finanšu pakalpojumu personāls (tostarp apdrošinātāji, banku darbinieki un ieguldījumu brokeri), kas iesaistīti otras Puses teritorijā esoša uzņēmuma komercdarījumā;

j) **tūrisma nozares personāls** — ekskursiju un ceļojumu aģenti, gidi vai tūrisma operatori, kas apmeklē vai piedalās sanāksmēs vai īsteno ceļojumu, kurš sācies otras Puses teritorijā; un

k) **rakstiskā un mutiskā tulkošana** — tulkotāji un tulki, kas sniedz pakalpojumus otras Puses teritorijā esoša uzņēmuma darbinieku statusā.

10.-E PIELIKUMS

NOZARU SAISTĪBAS ATTIECĪBĀ UZ LĪGUMPAKALPOJUMU SNIEDZĒJIEM UN NEATKARĪGIEM SPECIĀLISTIEM

1. Saskaņā ar 10.8. pantu tajās nozarēs, kas uzskaitītas šajā pielikumā, un ievērojot attiecīgos ierobežojumus, katra Puse ļauj otras Puses līgumpakalpojumu sniedzējiem vai neatkarīgiem speciālistiem sniegt pakalpojumus savā teritorijā ar fizisku personu klātbūtnes starpniecību.

2. Atrunu sarakstā ir ietverti šādi elementi:

   a) pirmā aile, kur norādīta nozare vai apakšnozare, uz kuru attiecas atruna; un

   b) otrā aile, kurā aprakstīti piemērojamie ierobežojumi.

3. Kanādas gadījumā nozaru saistības attiecas uz profesijām, kas uzskaitītas Kanādas valsts profesiju klasifikācijas (*National Occupational Classification — NOC*) "0" un "A" līmenī.

4. Papildus šajā pielikumā iekļautajam atrunu sarakstam katra Puse var pieņemt vai turpināt piemērot pasākumus, kuri saistīti ar kvalifikācijas prasībām, kvalifikācijas procedūrām, tehniskajiem standartiem, licencēšanas prasībām vai licencēšanas procedūrām, kas neveido ierobežojumu 10.8. panta izpratnē. Šie pasākumi, kas ietver prasības saņemt licenci, panākt kvalifikācijas atzīšanu regulētās nozarēs vai nokārtot īpašus pārbaudījumus, piemēram, valodas pārbaudi, jebkurā gadījumā attiecas uz Pušu līgumpakalpojumu sniedzējiem un neatkarīgiem speciālistiem, pat ja tie nav iekļauti šajā pielikumā.

5. Attiecībā uz Eiropas Savienību tajās nozarēs, kurās jāveic ekonomisko vajadzību pārbaude, galvenais kritērijs ir attiecīgā tirgus stāvokļa novērtējums Eiropas Savienības dalībvalstī vai reģionā, kurā tiek sniegts pakalpojums, tostarp attiecībā uz esošo pakalpojumu sniedzēju skaitu un ietekmi uz tiem.

6. Eiropas Savienība uzņemas saistības attiecībā uz 10.8. pantu, ievērojot atšķirības starp dalībvalstīm, kā izklāstīts šajā pielikumā iekļautajā atrunu sarakstā.

7. Tiesības un pienākumi, kas izriet no šā pielikuma, nav tieši piemērojami, un tie tieši nepiešķir tiesības fiziskām vai juridiskām personām.

8. Šajā pielikumā iekļautajā atrunu sarakstā ir izmantoti šādi saīsinājumi:

AT Austrija

BE Beļģija

BG Bulgārija

CY Kipra

CZ Čehijas Republika

DE Vācija

DK Dānija

EE Igaunija

ES Spānija

EU Eiropas Savienība, ietverot visas tās dalībvalstis

FI Somija

FR Francija

EL Grieķija

HR Horvātija

HU Ungārija

IE Īrija

IT Itālija

LV Latvija

LT Lietuva

LU Luksemburga

MT Malta

NL Nīderlande

PL Polija

PT Portugāle

RO Rumānija

SK Slovākija

SI Slovēnija

SE Zviedrija

UK Apvienotā Karaliste

CAN Kanāda

LPS — līgumpakalpojumu sniedzēji

NS — neatkarīgi speciālisti

9. Šā nolīguma 10.8. panta 1. punktu piemēro šādām nozarēm vai apakšnozarēm:

a) juridiskie konsultatīvie pakalpojumi attiecībā uz starptautiskajām publiskajām tiesībām un ārvalstu tiesībām[1];

b) uzskaites un grāmatvedības pakalpojumi;

c) nodokļu konsultāciju pakalpojumi;

d) arhitektūras pakalpojumi un pilsētplānošanas un ainavu arhitektūras pakalpojumi;

e) inženiertehniskie pakalpojumi un integrētie inženiertehniskie pakalpojumi;

f) medicīnas un zobārstniecības pakalpojumi;

g) veterinārie pakalpojumi;

h) vecmāšu pakalpojumi;

i) medmāsu, fizioterapeitu un medicīnas palīgpersonāla pakalpojumi;

[1] Šim pielikumam piemēro dalībvalsts atrunu attiecībā uz juridiskajiem pakalpojumiem I vai II pielikumā, ka "*vietējie tiesību akti*" attiecas uz "*Eiropas Savienības un dalībvalstu tiesību aktiem*".

j) datorpakalpojumi un saistīti pakalpojumi;

k) pētniecības un izstrādes pakalpojumi;

l) reklāmas pakalpojumi;

m) tirgus un sabiedriskās domas izpēte;

n) vadības konsultāciju pakalpojumi;

o) ar vadības konsultācijām saistīti pakalpojumi;

p) tehniskās testēšanas un analīzes pakalpojumi;

q) saistītie zinātnisko un tehnisko konsultāciju pakalpojumi;

r) ieguves rūpniecība;

s) kuģu apkope un remonts;

t) dzelzceļa transporta aprīkojuma apkope un remonts;

u) mehānisko transportlīdzekļu, motociklu, sniega motociklu un autotransporta aprīkojuma apkope un remonts;

v) gaisa kuģu un to daļu apkope un remonts;

w) metālizstrādājumu, ar biroju nesaistītu mehānismu, ar transportu un biroju nesaistītu iekārtu un individuālās lietošanas priekšmetu un mājsaimniecības piederumu apkope un remonts;

x) rakstiskās un mutiskās tulkošanas pakalpojumi;

y) telesakaru pakalpojumi;

z) pasta un kurjeru pakalpojumi;

aa) būvniecība un saistītie inženiertehniskie pakalpojumi;

bb) būvlaukuma izpētes darbs;

cc) augstākās izglītības pakalpojumi;

dd) ar lauksaimniecību, medniecību un mežsaimniecību saistītie pakalpojumi;

ee) vides pakalpojumi;

ff) apdrošināšana un ar to saistītie pakalpojumi, padomdevēju un konsultatīvie pakalpojumi;

gg) citi finanšu pakalpojumi, padomdevēju un konsultatīvie pakalpojumi;

hh) padomdevēju un konsultatīvie pakalpojumi transporta jomā;

ii) ceļojumu aģentūru un tūrisma operatoru pakalpojumi;

jj) tūristu gidu pakalpojumi;

kk) padomdevēju un konsultatīvie pakalpojumi ražošanas jomā.

10. Šā nolīguma 10.8. panta 2. punktu piemēro šādām nozarēm vai apakšnozarēm:

a) juridiskie konsultatīvie pakalpojumi attiecībā uz starptautiskajām publiskajām tiesībām un ārvalstu tiesībām[1];

b) arhitektūras pakalpojumi un pilsētplānošanas un ainavu arhitektūras pakalpojumi;

[1] Šim pielikumam piemēro dalībvalsts atrunu attiecībā uz juridiskajiem pakalpojumiem I vai II pielikumā, ka "*vietējie tiesību akti*" attiecas uz "*Eiropas Savienības un dalībvalstu tiesību aktiem*".

c) inženiertehniskie pakalpojumi un integrētie inženiertehniskie pakalpojumi;

d) datorpakalpojumi un saistīti pakalpojumi;

e) pētniecības un izstrādes pakalpojumi;

f) tirgus un sabiedriskās domas izpēte;

g) vadības konsultāciju pakalpojumi;

h) ar vadības konsultācijām saistīti pakalpojumi;

i) ieguves rūpniecība;

i) rakstiskās un mutiskās tulkošanas pakalpojumi;

k) telesakaru pakalpojumi;

l) pasta un kurjeru pakalpojumi;

m) augstākās izglītības pakalpojumi;

n) apdrošināšana un ar to saistītie pakalpojumi, padomdevēju un konsultatīvie pakalpojumi;

o) citi finanšu pakalpojumi, padomdevēju un konsultatīvie pakalpojumi;

p) padomdevēju un konsultatīvie pakalpojumi transporta jomā;

q) padomdevēju un konsultatīvie pakalpojumi ražošanas jomā.

11. **Atrunu saraksts**

Nozare vai apakšnozare	Atrunu apraksts
EIROPAS SAVIENĪBA — VISAS NOZARES	**Uzturēšanās ilgums** **AT, UK**: LPS un NS maksimālā uzturēšanās ilgst kumulatīvu laikposmu, kas nepārsniedz sešus mēnešus jebkurā 12 mēnešu periodā, vai līguma darbības laiku atkarībā no tā, kurš termiņš ir īsāks. **LT:** LPS un NS maksimālā uzturēšanās ilgst sešus mēnešus (šo termiņu var vienreiz pagarināt vēl uz sešiem mēnešiem) vai līguma darbības laiku atkarībā no tā, kurš termiņš ir īsāks. **BE, CZ, MT, PT**: LPS un NS maksimālā uzturēšanās nepārsniedz 12 secīgus mēnešus vai līguma darbības laiku atkarībā no tā, kurš termiņš ir īsāks. **Tehnologi** 10.-C pielikums attiecas uz **ES**, izņemot: **AT, DE, EL, ES, HU, IT, LT, NL, PT, SK, UK**. **CY**: 10.-C pielikums piemērojams tikai attiecībā uz tehnologiem, kas darbojas apakšnozarēs *CPC* 8676, 851, 852, 853 un 883. **FI**: ekonomisko vajadzību pārbaude. **FR**: 10.-C pielikums piemērojams tikai attiecībā uz tehnologiem, kas darbojas apakšnozarē *CPC* 86721. **PL**: tehnologam jābūt vismaz grādam, kas līdzvērtīgs bakalaura grādam.
CAN — VISAS NOZARES	**Tehnologi** **CAN**: piemēro 10.C- pielikumu.

Nozare vai apakšnozare	Atrunu apraksts
Juridiski konsultatīvie pakalpojumi attiecībā uz starptautiskajām publiskajām tiesībām un ārvalstu tiesībām (daļa no *CPC* 861)	LPS: **AT, BE, CY, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SE, UK**: nav. **BG, CZ, DK, FI, HU, LT, LV, MT, RO, SI, SK**: ekonomisko vajadzību pārbaude. **CAN**: nav. NS: **AT, CY, DE, EE, FR, HR, IE, LU, LV, NL, PL, PT, SE, UK**: nav. **BE, BG, CZ, DK, EL, ES, FI, HU, IT, LT, MT, RO, SI, SK**: ekonomisko vajadzību pārbaude. **CAN**: nav.
Uzskaites un grāmatvedības pakalpojumi (*CPC* 86212, kas nav "revīzijas pakalpojumi", 86213, 86219 un 86220)	LPS: **AT, BE, CY, DE, EE, ES, HR, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: nav. **BG, CZ, DK, EL, FI, FR, HU, LT, LV, MT, RO, SK**: ekonomisko vajadzību pārbaude. **CAN**: nav. NS: **EIROPAS SAVIENĪBA**: saistību nav. **CAN**: saistību nav.

Nozare vai apakšnozare	Atrunu apraksts
Nodokļu konsultāciju pakalpojumi (*CPC* 863)[1]	LPS: **AT, BE, CY, DE, EE, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE, UK**: nav. **BG, CZ, DK, EL, FI, HU, LT, LV, MT, RO, SK**: ekonomisko vajadzību pārbaude. **PT**: saistību nav. **CAN**: nav. NS: **EIROPAS SAVIENĪBA**: saistību nav. **CAN**: saistību nav.

[1] Neietver juridisko konsultāciju un juridiskās pārstāvības pakalpojumus nodokļu jautājumos, kas starptautiskajās publiskajās tiesībās un ārvalstu tiesībās atrodami pie juridisko konsultāciju pakalpojumiem.

Nozare vai apakšnozare	Atrunu apraksts
Arhitektūras pakalpojumi un **pilsētplānošanas un ainavu arhitektūras pakalpojumi** (*CPC* 8671 un *CPC* 8674)	LPS: **BE, CY, EE, ES, EL, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: nav. **FI**: nav, izņemot to, ka fiziskai personai jāpierāda, ka tā ir ieguvusi īpašas zināšanas, kas nepieciešamas šādu pakalpojumu sniegšanai. **BG, CZ, DE, HU, LT, LV, RO, SK**: ekonomisko vajadzību pārbaude. **DK**: ekonomisko vajadzību pārbaude, izņemot attiecībā uz LPS, kuru uzturēšanās periods nepārsniedz trīs mēnešus. **AT**: tikai pilsētplānošanas pakalpojumiem: ekonomisko vajadzību pārbaude. **CAN**: nav. NS: **CY, DE, EE, EL, FR, HR, IE, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: nav. **FI**: nav, izņemot to, ka fiziskai personai jāpierāda, ka tā ir ieguvusi īpašas zināšanas, kas nepieciešamas šādu pakalpojumu sniegšanai. **BE, BG, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK**: ekonomisko vajadzību pārbaude. **AT**: tikai pilsētplānošanas pakalpojumiem: ekonomisko vajadzību pārbaude. **CAN**: nav.

Nozare vai apakšnozare	Atrunu apraksts
Inženiertehniskie pakalpojumi un **integrētie inženiertehniskie pakalpojumi** (*CPC* 8672 un *CPC* 8673)	<u>LPS:</u> **BE, CY, EE, ES, EL, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: nav. **FI**: nav, izņemot to, ka fiziskai personai jāpierāda, ka tā ir ieguvusi īpašas zināšanas, kas nepieciešamas šādu pakalpojumu sniegšanai. **BG, CZ, DE, LT, LV, RO, SK**: ekonomisko vajadzību pārbaude. **DK**: ekonomisko vajadzību pārbaude, izņemot attiecībā uz LPS, kuru uzturēšanās periods nepārsniedz trīs mēnešus. **AT**: tikai plānošanas pakalpojumiem: ekonomisko vajadzību pārbaude. **HU**: ekonomisko vajadzību pārbaude. **CAN**: nav. <u>NS:</u> **CY, DE, EE, EL, FR, HR, IE, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: nav. **FI**: nav, izņemot to, ka fiziskai personai jāpierāda, ka tā ir ieguvusi īpašas zināšanas, kas nepieciešamas šādu pakalpojumu sniegšanai. **BE, BG, CZ, DK, ES, IT, LT, RO, SK**: ekonomisko vajadzību pārbaude. **AT**: tikai plānošanas pakalpojumiem: ekonomisko vajadzību pārbaude. **HU**: ekonomisko vajadzību pārbaude. **CAN**: nav.

Nozare vai apakšnozare	Atrunu apraksts
Medicīnas (tostarp psihologu) un zobārstniecības pakalpojumi (*CPC* 9312 un daļa no *CPC* 85201)	LPS: **SE**: nav. **CY, CZ, DE, DK, EE, ES, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI**: ekonomisko vajadzību pārbaude. **FR**: ekonomisko vajadzību pārbaude; attiecībā uz psihologu pakalpojumiem: saistību nav. **AT**: saistību nav; attiecībā uz psihologu un zobārstniecības pakalpojumiem: ekonomisko vajadzību pārbaude. **BE, BG, EL, FI, HR, HU, LT, LV, SK, UK**: saistību nav. **CAN**: saistību nav. NS: **EIROPAS SAVIENĪBA**: saistību nav. **CAN**: saistību nav.
Veterinārie pakalpojumi (*CPC* 932)	LPS: **SE**: nav. **CY, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FI, FR, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI**: ekonomisko vajadzību pārbaude. **AT, BE, BG, HR, HU, LV, SK, UK**: saistību nav. **CAN**: saistību nav. NS: **EIROPAS SAVIENĪBA**: saistību nav. **CAN**: saistību nav.

Nozare vai apakšnozare	Atrunu apraksts
Vecmāšu pakalpojumi (daļa no *CPC* 93191)	LPS: **SE**: nav. **AT, CY, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FR, IE, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI**: ekonomisko vajadzību pārbaude. **BE, BG, FI, HR, HU, SK, UK**: saistību nav. **CAN**: saistību nav. NS: **EIROPAS SAVIENĪBA**: saistību nav. **CAN**: saistību nav.
Medmāsu, fizioterapeitu un medicīnas palīgpersonāla pakalpojumi (daļa no *CPC* 93191)	LPS: **SE**: nav. **AT, CY, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FR, IE, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI**: ekonomisko vajadzību pārbaude. **BE, BG, FI, HR, HU, SK, UK**: saistību nav. **CAN**: saistību nav. NS: **EIROPAS SAVIENĪBA**: saistību nav. **CAN**: saistību nav.

Nozare vai apakšnozare	Atrunu apraksts
Datorpakalpojumi un saistīti pakalpojumi (*CPC* 84)	LPS: **BE, CY, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: nav. **FI**: nav, izņemot to, ka fiziskai personai jāpierāda, ka tā ir ieguvusi īpašas zināšanas, kas nepieciešamas šādu pakalpojumu sniegšanai. **AT, BG, CZ, HU, LT, RO, SK**: ekonomisko vajadzību pārbaude. **DK**: ekonomisko vajadzību pārbaude, izņemot attiecībā uz LPS, kuru uzturēšanās periods nepārsniedz trīs mēnešus. **CAN**: nav. NS: **CY, DE, EE, EL, FR, IE, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: nav. **FI**: nav, izņemot to, ka fiziskai personai jāpierāda, ka tā ir ieguvusi īpašas zināšanas, kas nepieciešamas šādu pakalpojumu sniegšanai. **AT, BE, BG, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK**: ekonomisko vajadzību pārbaude. **HR**: saistību nav. **CAN**: nav.

Nozare vai apakšnozare	Atrunu apraksts
Pētniecības un izstrādes pakalpojumi (*CPC* 851, 852, izņemot psihologa pakalpojumus[1], un 853)	LPS: **EIROPAS SAVIENĪBA, izņemot SE**: jānoslēdz uzņemšanas līgums ar apstiprinātu pētniecības organizāciju[2]. **EIROPAS SAVIENĪBA**, izņemot **CZ, DK, SK**: nav. **CZ, DK, SK**: ekonomisko vajadzību pārbaude. **CAN**: nav. NS: **EIROPAS SAVIENĪBA, izņemot SE**: jānoslēdz uzņemšanas līgums ar apstiprinātu pētniecības organizāciju[3]. **EIROPAS SAVIENĪBA**, izņemot **BE, CZ, DK, IT, SK:** nav. **BE, CZ, DK, IT, SK:** ekonomisko vajadzību pārbaude. **CAN**: nav.
Reklāmas pakalpojumi (*CPC* 871)	LPS: **BE, CY, DE, EE, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: nav. **AT, BG, CZ, DK, EL, FI, HU, LT, LV, MT, RO, SK**: ekonomisko vajadzību pārbaude. CAN: nav. NS: **EIROPAS SAVIENĪBA**: saistību nav. **CAN**: saistību nav.

[1] Daļa no *CPC* 85201, kas ir pie medicīnas un zobārstniecības pakalpojumiem.

[2] Visām Eiropas Savienības dalībvalstīm, izņemot UK un DK, pētniecības organizācijas apstiprināšanā un uzņemšanas līguma noslēgšanā jāievēro Eiropas Savienības 2005. gada 12. oktobra Direktīvā 2005/71/EK izklāstītie nosacījumi.

[3] Visām Eiropas Savienības dalībvalstīm, izņemot UK un DK, pētniecības organizācijas apstiprināšanā un uzņemšanas līguma noslēgšanā jāievēro Eiropas Savienības 2005. gada 12. oktobra Direktīvā 2005/71/EK izklāstītie nosacījumi.

Nozare vai apakšnozare	Atrunu apraksts
Tirgus un sabiedriskās domas izpētes pakalpojumi (*CPC* 864)	LPS: **BE, CY, DE, EE, ES, FR, IE, IT, LU, NL, PL, SE, UK**: nav. **AT, BG, CZ, DK, EL, FI, HR, LV, MT, RO, SI, SK**: ekonomisko vajadzību pārbaude. **PT**: nav; attiecībā uz sabiedriskās domas izpētes pakalpojumiem (*CPC* 86402): saistību nav. **HU, LT**: ekonomisko vajadzību pārbaude; attiecībā uz sabiedriskās domas izpētes pakalpojumiem (*CPC* 86402): saistību nav. **CAN**: nav. NS: **CY, DE, EE, FR, IE, LU, NL, PL, SE, UK**: nav. **AT, BE, BG, CZ, DK, EL, ES, FI, HR, IT, LV, MT, RO, SI, SK**: ekonomisko vajadzību pārbaude. **PT**: nav; attiecībā uz sabiedriskās domas izpētes pakalpojumiem (*CPC* 86402): saistību nav. **HU, LT**: ekonomisko vajadzību pārbaude; attiecībā uz sabiedriskās domas izpētes pakalpojumiem (*CPC* 86402): saistību nav. **CAN**: nav.

Nozare vai apakšnozare	Atrunu apraksts
Vadības konsultāciju pakalpojumi (*CPC* 865)	LPS: **BE, CY, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: nav. **AT, BG, CZ, HU, LT, RO, SK**: ekonomisko vajadzību pārbaude. **DK**: ekonomisko vajadzību pārbaude, izņemot attiecībā uz LPS, kuru uzturēšanās periods nepārsniedz trīs mēnešus. **CAN**: nav. NS: **CY, DE, EE, EL, FI, FR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK:** nav. **AT, BE, BG, CZ, DK, ES, HR, HU, IT, LT, RO, SK**: ekonomisko vajadzību pārbaude. **CAN**: nav.

Nozare vai apakšnozare	Atrunu apraksts
Ar vadības konsultācijām saistīti pakalpojumi (*CPC* 866)	LPS: **BE, CY, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: nav. **AT, BG, CZ, LT, RO, SK**: ekonomisko vajadzību pārbaude. **DK**: ekonomisko vajadzību pārbaude, izņemot attiecībā uz LPS, kuru uzturēšanās periods nepārsniedz trīs mēnešus. **HU**: ekonomisko vajadzību pārbaude; attiecībā uz arbitrāžas un samierināšanas pakalpojumiem (*CPC* 86602): saistību nav. **CAN**: nav. NS: **CY, DE, EE, EL, FI, FR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: nav. **AT, BE, BG, CZ, DK, ES, HR, IT, LT, RO, SK**: ekonomisko vajadzību pārbaude **HU**: ekonomisko vajadzību pārbaude; attiecībā uz arbitrāžas un samierināšanas pakalpojumiem (*CPC* 86602): saistību nav. **CAN**: nav.

Nozare vai apakšnozare	Atrunu apraksts
Tehniskās testēšanas un analīzes pakalpojumi (*CPC* 8676)	LPS: **BE, CY, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE, UK**: nav. **AT, BG, CZ, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO, SK**: ekonomisko vajadzību pārbaude. **DK**: ekonomisko vajadzību pārbaude, izņemot attiecībā uz LPS, kuru uzturēšanās periods nepārsniedz trīs mēnešus. **CAN**: nav. NS: **EIROPAS SAVIENĪBA**: saistību nav. **CAN**: saistību nav.
Saistītie zinātnisko un tehnisko konsultāciju pakalpojumi (*CPC* 8675)	LPS: **BE, CY, EE, EL, ES, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE, UK**: nav. **AT, CZ, DE, DK, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO, SK**: ekonomisko vajadzību pārbaude. **DE**: nav; attiecībā uz valsts ieceltiem mērniekiem: saistību nav. **FR**: nav; attiecībā uz mērniecības darbību veikšanu, kas saistītas ar īpašumtiesību nostiprināšanu un tiesībām uz zemi: saistību nav. **BG**: saistību nav. **CAN**: nav. NS: **EIROPAS SAVIENĪBA**: saistību nav. **CAN**: saistību nav.

Nozare vai apakšnozare	Atrunu apraksts
Ieguves rūpniecība (*CPC* 883, tikai padomdevēju un konsultatīvie pakalpojumi)	LPS: **BE, CY, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: nav. **AT, BG, CZ, HU, LT, RO, SK**: ekonomisko vajadzību pārbaude. **DK**: ekonomisko vajadzību pārbaude, izņemot attiecībā uz LPS, kuru uzturēšanās periods nepārsniedz trīs mēnešus. **CAN**: nav. NS: **CY, DE, EE, EL, FI, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PT, SI, SE, UK**: nav. **AT, BE, BG, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, PL, RO, SK**: ekonomisko vajadzību pārbaude. **CAN**: nav.
Kuģu apkope un remonts (daļa no *CPC* 8868)	LPS: **BE, CY, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: nav. **AT, BG, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, MT, RO, SK**: ekonomisko vajadzību pārbaude. **CAN**: nav; attiecībā uz vadītājiem: saistību nav. NS: **EIROPAS SAVIENĪBA**: saistību nav. **CAN**: saistību nav.

Nozare vai apakšnozare	Atrunu apraksts
Dzelzceļa transporta aprīkojuma apkope un remonts (daļa no *CPC* 8868)	LPS: **BE, CY, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: nav. **AT, BG, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO, SK**: ekonomisko vajadzību pārbaude. **CAN**: nav; attiecībā uz vadītājiem: saistību nav. NS: **EIROPAS SAVIENĪBA**: saistību nav. **CAN**: saistību nav.
Mehānisko transportlīdzekļu, motociklu, sniega motociklu un autotransporta aprīkojuma apkope un remonts (*CPC* 6112, 6122, daļa no 8867 un daļa no 8868)	LPS: **BE, CY, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: nav. **AT, BG, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, MT, RO, SK**: ekonomisko vajadzību pārbaude. **CAN**: nav; attiecībā uz vadītājiem: saistību nav. NS: **EIROPAS SAVIENĪBA**: saistību nav. **CAN**: saistību nav.

Nozare vai apakšnozare	Atrunu apraksts
Gaisa kuģa un tā daļu apkope un remonts (daļa no *CPC* 8868)	LPS: **BE, CY, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: nav. **AT, BG, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO, SK**: ekonomisko vajadzību pārbaude. **CAN**: nav; attiecībā uz vadītājiem: saistību nav. NS: **EIROPAS SAVIENĪBA**: saistību nav. **CAN**: saistību nav.
Metālizstrādājumu, ar biroju nesaistītu mehānismu, ar transportu un biroju nesaistītu iekārtu un individuālās lietošanas priekšmetu un mājsaimniecības piederumu apkope un remonts[1] (*CPC* 633, 7545, 8861, 8862, 8864, 8865 un 8866)	LPS: **BE, CY, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: nav. **AT, BG, CZ, DE, DK, HU, IE, LT, RO, SK**: ekonomisko vajadzību pārbaude. **FI**: nav saistību, izņemot saistībā ar pēcpārdošanas vai pēciznomāšanas līgumu, ja uzturēšanās ilgums ir ierobežots līdz sešiem mēnešiem; attiecībā uz individuālās lietošanas priekšmetu un mājsaimniecības piederumu apkopi un remontu (*CPC* 633): ekonomisko vajadzību pārbaude. **CAN**: nav; attiecībā uz vadītājiem komunālo pakalpojumu jomā: saistību nav. NS: **EIROPAS SAVIENĪBA**: saistību nav. **CAN**: saistību nav.

[1] Biroja mehānismu un iekārtu, tostarp datoru, apkopes un remonta pakalpojumi (*CPC* 845) atrodami pie datorpakalpojumiem.

Nozare vai apakšnozare	Atrunu apraksts
Rakstiskās un mutiskās tulkošanas pakalpojumi (*CPC* 87905, izņemot oficiālas vai sertificētas darbības)	LPS: **BE, CY, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: nav. **AT, BG, CZ, DK, FI, HU, IE, LT, LV, RO, SK**: ekonomisko vajadzību pārbaude. **CAN**: nav. NS: **CY, DE, EE, FR, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: nav. **AT, BE, BG, CZ, DK, EL, ES, FI, HU, IE, IT, LT, RO, SK**: ekonomisko vajadzību pārbaude. **HR**: saistību nav. **CAN**: nav.

Nozare vai apakšnozare	Atrunu apraksts
Telesakaru pakalpojumi (*CPC* 7544, tikai padomdevēju un konsultatīvie pakalpojumi)	LPS: **BE, CY, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: nav. **AT, BG, CZ, HU, LT, RO, SK**: ekonomisko vajadzību pārbaude. **DK**: ekonomisko vajadzību pārbaude, izņemot attiecībā uz LPS, kuru uzturēšanās periods nepārsniedz trīs mēnešus. **CAN**: nav; attiecībā uz vadītājiem: saistību nav. NS: **CY, DE, EE, EL, FI, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: nav. **AT, BE, BG, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK**: ekonomisko vajadzību pārbaude. **CAN**: nav; attiecībā uz vadītājiem: saistību nav.

Nozare vai apakšnozare	Atrunu apraksts
Pasta un kurjeru pakalpojumi (*CPC* 751, tikai padomdevēju un konsultatīvie pakalpojumi)	LPS: **BE, CY, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: nav. **AT, BG, CZ, FI, HU, LT, RO, SK**: ekonomisko vajadzību pārbaude. **DK**: ekonomisko vajadzību pārbaude, izņemot attiecībā uz LPS, kuru uzturēšanās periods nepārsniedz trīs mēnešus. **CAN**: nav; attiecībā uz vadītājiem: saistību nav. NS: **CY, DE, EE, EL, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: nav. **AT, BE, BG, CZ, DK, ES, FI, HU, IT, LT, RO, SK**: ekonomisko vajadzību pārbaude. **CAN**: nav; attiecībā uz vadītājiem: saistību nav.

Nozare vai apakšnozare	Atrunu apraksts
Būvniecība un saistītie inženiertehniskie pakalpojumi (*CPC* 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517 un 518. BG: *CPC* 512, 5131, 5132, 5135, 514, 5161, 5162, 51641, 51643, 51644, 5165 un 517)	LPS: **EIROPAS SAVIENĪBA**: saistību nav, izņemot **BE, CZ, DK, ES, FR, NL** un **SE**. **BE, DK, ES, NL, SE**: nav. **CZ**: ekonomisko vajadzību pārbaude. **FR**: saistību nav; attiecībā uz tehniķiem ir izsniegta darba atļauja uz laiku, kas nepārsniedz sešus mēnešus. Nepieciešama atbilstība ekonomisko vajadzību pārbaudei. **CAN**: nav; attiecībā uz vadītājiem: saistību nav. NS: **EIROPAS SAVIENĪBA**: saistību nav. **CAN**: saistību nav.
Būvlaukuma izpētes darbs (*CPC* 5111)	LPS: **BE, CY, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: nav. **AT, BG, CZ, FI, HU, LT, LV, RO, SK**: ekonomisko vajadzību pārbaude. **DK**: ekonomisko vajadzību pārbaude, izņemot attiecībā uz LPS, kuru uzturēšanās periods nepārsniedz trīs mēnešus. **CAN**: nav. NS: **EIROPAS SAVIENĪBA**: saistību nav. **CAN**: saistību nav.

Nozare vai apakšnozare	Atrunu apraksts
Augstākās izglītības pakalpojumi (*CPC* 923)	LPS: **EIROPAS SAVIENĪBA**, izņemot **LU, SE**: saistību nav. **LU**: saistību nav; attiecībā uz universitātes profesoriem: nav. **SE**: nav; attiecībā uz publiski finansētu un privāti finansētu izglītības pakalpojumu sniedzējiem, kuri gūst labumu no kāda valsts atbalsta veida: saistību nav. **CAN**: saistību nav. NS: **EIROPAS SAVIENĪBA**, izņemot SE: saistību nav. **SE**: nav; attiecībā uz publiski finansētu un privāti finansētu izglītības pakalpojumu sniedzējiem, kuri gūst labumu no kāda valsts atbalsta veida: saistību nav. **CAN**: saistību nav.
Ar lauksaimniecību, medniecību un mežsaimniecību saistītie pakalpojumi (*CPC* 881, tikai padomdevēju un konsultatīvie pakalpojumi)	LPS: **EIROPAS SAVIENĪBA**, izņemot **BE, DE, DK, ES, FI, HR** un **SE**: saistību nav. **BE, DE, ES, HR, SE**: nav. **DK**: ekonomisko vajadzību pārbaude. **FI**: saistību nav; attiecībā uz padomdevēju un konsultatīvajiem pakalpojumiem saistībā ar mežsaimniecību: nav. **CAN**: nav. NS: **EIROPAS SAVIENĪBA**: saistību nav. **CAN**: saistību nav.

Nozare vai apakšnozare	Atrunu apraksts
Vides pakalpojumi (*CPC* 9401, 9402, 9403, 9404, daļa no 94060, 9405, daļa no 9406 un 9409)	LPS: **BE, CY, EE, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: nav. **AT, BG, CZ, DE, DK, EL, HU, LT, LV, RO, SK**: ekonomisko vajadzību pārbaude. **CAN**: nav. NS: **EIROPAS SAVIENĪBA**: saistību nav. **CAN**: saistību nav.
Apdrošināšana un ar to saistītie pakalpojumi (tikai padomdevēju un konsultatīvie pakalpojumi)	LPS: **BE, CY, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: nav. **AT, BG, CZ, FI, LT, RO, SK**: ekonomisko vajadzību pārbaude. **DK**: ekonomisko vajadzību pārbaude, izņemot attiecībā uz LPS, kuru uzturēšanās periods nepārsniedz trīs mēnešus. **HU**: saistību nav. **CAN**: nav. NS: **CY, DE, EE, EL, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PT, SI, SE, UK**: nav. **AT, BE, BG, CZ, DK, ES, FI, IT, LT, PL, RO, SK**: ekonomisko vajadzību pārbaude. **HU**: saistību nav. **CAN**: nav.

Nozare vai apakšnozare	Atrunu apraksts
Citi finanšu pakalpojumi (tikai padomdevēju un konsultatīvie pakalpojumi)	LPS: **BE, CY, DE, ES, EE, EL, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: nav. **AT, BG, CZ, FI, LT, RO, SK**: ekonomisko vajadzību pārbaude. **DK**: ekonomisko vajadzību pārbaude, izņemot attiecībā uz LPS, kuru uzturēšanās periods nepārsniedz trīs mēnešus. **HU**: saistību nav. **CAN**: nav. NS: **CY, DE, EE, EL, FR, HR, IE, LV, LU, MT, PT, SI, SE, UK**: nav. **AT, BE, BG, CZ, DK, ES, FI, IT, LT, NL, PL, RO, SK**: ekonomisko vajadzību pārbaude. **HU**: saistību nav. **CAN**: nav.

Nozare vai apakšnozare	Atrunu apraksts
Transports (*CPC* 71, 72, 73 un 74, tikai padomdevēju un konsultatīvie pakalpojumi)	LPS: **CY, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: nav. **AT, BG, CZ, HU, LT, RO, SK**: ekonomisko vajadzību pārbaude. **DK**: ekonomisko vajadzību pārbaude, izņemot attiecībā uz LPS, kuru uzturēšanās periods nepārsniedz trīs mēnešus. **BE**: saistību nav. **CAN**: nav; attiecībā uz vadītājiem: saistību nav. NS: **CY, DE, EE, EL, FI, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PT, SI, SE, UK**: nav. **AT, BG, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK**: ekonomisko vajadzību pārbaude. **PL**: ekonomisko vajadzību pārbaude; attiecībā uz gaisa transportu: nav. **BE**: saistību nav. **CAN**: nav; attiecībā uz vadītājiem: saistību nav.

Nozare vai apakšnozare	Atrunu apraksts
Ceļojumu aģentūru un tūrisma operatoru pakalpojumi (tostarp ceļojumu vadītāji[1]) (*CPC* 7471)	LPS: **AT, CY, CZ, DE, EE, ES, FR, HR, IT, LU, NL, PL, SI, SE, UK**: nav. **BG, EL, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO, SK**: ekonomisko vajadzību pārbaude. **DK**: ekonomisko vajadzību pārbaude, izņemot attiecībā uz LPS, kuru uzturēšanās periods nepārsniedz trīs mēnešus. **BE, IE**: saistību nav; attiecībā uz ceļojumu vadītājiem: nav. **CAN**: nav. NS: **EIROPAS SAVIENĪBA**: saistību nav. **CAN**: saistību nav.
Tūristu gidu pakalpojumi (*CPC* 7472)	LPS: **SE, UK**: nav. **AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LV, LU, MT, NL, RO, SK, SI**: ekonomisko vajadzību pārbaude. **ES, HR, LT, PL, PT**: saistību nav. **CAN**: nav. NS: **EIROPAS SAVIENĪBA**: saistību nav. **CAN**: saistību nav.

[1] Pakalpojumu sniedzēji, kuru pienākums ir konkrētās vietās pavadīt vismaz 10 fizisku personu (tūristu) grupu, neveicot gida pienākumus.

Nozare vai apakšnozare	Atrunu apraksts
Ražošana (*CPC* 884 un 885, tikai padomdevēju un konsultatīvie pakalpojumi)	LPS: **BE, CY, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE, UK**: nav. **AT, BG, CZ, HU, LT, RO, SK**: ekonomisko vajadzību pārbaude. **DK**: ekonomisko vajadzību pārbaude, izņemot attiecībā uz LPS, kuru uzturēšanās periods nepārsniedz trīs mēnešus. **CAN**: nav; attiecībā uz vadītājiem: saistību nav. NS: **CY, DE, EE, EL, FI, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PT, SI, SE, UK**: nav. **AT, BE, BG, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, PL, RO, SK**: ekonomisko vajadzību pārbaude. **CAN**: nav; attiecībā uz vadītājiem: saistību nav.

10.-F PIELIKUMS

SAPRAŠANĀS PAR UZŅĒMUMA IETVAROS PĀRCELTU DARBINIEKU LAULĀTAJIEM

1. Attiecībā uz Eiropas Savienības dalībvalstīm, kurām piemēro spēkā esošo Eiropas Parlamenta un Padomes 2014. gada 15. maija Direktīvu 2014/66/ES par ieceļošanas un uzturēšanās nosacījumiem trešo valstu valstspiederīgajiem saistībā ar pārcelšanu uzņēmuma ietvaros ("*ICT* direktīva"), Eiropas Savienība uz to Kanādas pilsoņu, kas uzņēmuma ietvaros ir pārcelti uz Eiropas Savienību, laulātajiem attiecina tādas pagaidu ieceļošanas un uzturēšanās tiesības, kuras ir līdzvērtīgas tām tiesībām, kas piešķirtas uzņēmuma ietvaros pārceltu darbinieku laulātajiem saskaņā ar *ICT* direktīvu.

2. Kanāda uz to Eiropas Savienības pilsoņu, kuri ir uzņēmuma ietvaros pārcelti uz Kanādu, laulātajiem attiecina tādu režīmu, kas ir līdzvērtīgs tam režīmam, kuru piemēro to Kanādas pilsoņu, kas ir uzņēmuma ietvaros pārcelti darbinieki Eiropas Savienības uzņēmuma ietvaros pārcelta darbinieka izcelsmes dalībvalstī, laulātajiem.

11.-A PIELIKUMS

PAMATNOSTĀDNES PAR SAVSTARPĒJĀS ATZĪŠANAS NOLĪGUMIEM

Ievads

Šajā pielikumā ir iekļautas pamatnostādnes, kurās sniegti praktiski norādījumi, kā veicināt sarunas par savstarpējās atzīšanas nolīgumiem (SAN) attiecībā uz reglamentētām profesijām. Šīs pamatnostādnes nav saistošas, un tās nemaina vai neietekmē šajā nolīgumā paredzētās Pušu tiesības un pienākumus.

Definīcijas

Šajā pielikumā:

adaptācijas periods ir laikposms, kurā kvalificētas personas atbildībā tiek pārraudzīta prakse, ko var papildināt ar turpmākām mācībām, uzņēmējvalsts jurisdikcijā reglamentētas profesijas jomā. Par šādu pārraudzītās prakses periodu sagatavo vērtējumu. Vajadzības gadījumā sīki izstrādātus noteikumus par adaptācijas periodu, tā vērtējumu un pārraugāmās personas profesionālo statusu paredz uzņēmējvalsts jurisdikcijas tiesību aktos;

zināšanu pārbaude ir pārbaude, kura attiecas vienīgi uz pretendentu profesionālajām zināšanām un kuru veic uzņēmējvalsts jurisdikcijas attiecīgās iestādes, lai izvērtētu pretendentu spēju veikt darbību minētās jurisdikcijas reglamentētā profesijā; un

darbības joma ir darbība vai darbību kopums, uz ko attiecas reglamentētā profesija.

SAN forma un saturs

Šajā iedaļā ir izklāstīti vairāki jautājumi, kurus var risināt sarunās un, ja par to vienojas, iekļaut galīgajos SAN. Tajā ir iekļauti elementi, kurus varētu pieprasīt tiem ārvalstu speciālistiem, kas vēlas izmantot SAN.

1. Dalībnieki

SAN pusēm jābūt skaidri norādītām.

2. SAN mērķis

SAN mērķim jābūt skaidri noteiktam.

3. SAN darbības joma

SAN būtu skaidri jāizklāsta:

a) SAN darbības joma, norādot konkrētus profesionālos nosaukumus un darbības, ko nolīgums aptver;

b) kam ir tiesības izmantot attiecīgos profesionālos nosaukumus;

c) vai atzīšanas mehānisma pamatā ir oficiālas kvalifikācijas, izcelsmes valsts jurisdikcijā iegūta licence vai citas prasības; un

d) vai SAN ir paredzēta īslaicīga vai pastāvīga piekļuve attiecīgajai profesijai.

4. Savstarpējas atzīšanas noteikumi

SAN būtu skaidri jānorāda nosacījumi, kas katrā jurisdikcijā jāievēro kvalifikāciju atzīšanai, un saskaņotās līdzvērtības līmenis.

Lai vienkāršotu un atvieglotu kvalifikāciju atzīšanu, būtu jāaplūko turpmāk minētais četru posmu process.

Kvalifikāciju atzīšanas četru posmu process

Pirmais posms: līdzvērtības pārbaude

Sarunās iesaistītajiem subjektiem savās attiecīgajās jurisdikcijās būtu jāpārbauda reglamentētās profesijas darbības jomu vai kvalifikāciju vispārējā līdzvērtība.

Kvalifikāciju pārbaudē būtu jāapkopo visa būtiskā informācija par praktizēšanas tiesību tvērumu saistībā ar juridisko kompetenci praktizēt vai kvalifikācijām, kas vajadzīgas attiecībā uz kādu noteiktu reglamentēto profesiju attiecīgajā jurisdikcijā.

Tādējādi sarunās iesaistītajiem subjektiem būtu:

a) jānosaka darbības vai darbību kopumi, uz ko attiecas reglamentētās profesijas praktizēšanas tiesību tvērums; un

b) jānosaka kvalifikācijas, kas vajadzīgas katrā jurisdikcijā. Tās var ietvert šādus elementus:

   i) obligātās izglītības minimālo līmeni, piemēram, iestāšanās prasības, studiju ilgumu un studiju priekšmetus;

ii) obligāto vajadzīgās pieredzes līmeni, piemēram, praktisko apmācību vietu, ilgumu un nosacījumus vai pārraudzītu profesionālo praksi pirms licencēšanas, vai ētikas un disciplīnas standartu sistēmu;

iii) nokārtotas pārbaudes, jo īpaši profesionālās kompetences pārbaudes;

iv) apmēru, līdz kuram vienas jurisdikcijas kvalifikācijas ir atzītas citā jurisdikcijā; un

v) kvalifikācijas, kuras attiecīgās iestādes katrā jurisdikcijā ir gatavas atzīt, piemēram, uzskaitot konkrētus izdotos diplomus vai sertifikātus vai norādot konkrētas obligātās prasības sertifikāta saņemšanai no izcelsmes valsts jurisdikcijas attiecīgajām iestādēm, tostarp to, vai konkrēts kvalifikācijas līmenis ļautu nodrošināt atzīšanu nevis attiecībā uz visām, bet tikai dažām praktizēšanas tvērumā iekļautajām darbībām (izglītības līmenis un ilgums, galvenie izglītības virzieni, vispārējie priekšmeti un jomas).

Kopumā reglamentētās profesijas praktizēšanas tiesību tvērums vai kvalifikācijas ir līdzvērtīgas, ja šajā saistībā starp jurisdikcijām nav būtisku atšķirību.

Otrais posms: būtisku atšķirību novērtēšana

To kvalifikāciju diapazons, kas vajadzīgas, lai varētu praktizēt reglamentētā profesijā, būtiski atšķiras, ja:

a) pastāv būtiskas atšķirības attiecībā uz svarīgām zināšanām;

b) starp jurisdikcijām pastāv ievērojamas atšķirības mācību ilguma vai satura ziņā.

Praktizēšanas tvērums būtiski atšķiras, ja:

a) viena vai vairākas profesionālas darbības nav daļa no attiecīgās profesijas izcelsmes valsts jurisdikcijā;

b) uzņēmējvalsts jurisdikcijā uz šīm darbībām attiecas īpašas apmācības;

c) ar šīm darbībām saistītās apmācības uzņēmējvalsts jurisdikcijā aptver priekšmetus, kas būtiski atšķiras no tiem, kuri ir pretendenta kvalifikācijā.

Trešais posms: kompensācijas pasākumi

Ja sarunās iesaistītie subjekti konstatē, ka praktizēšanas tiesību tvērums vai kvalifikācijas attiecīgajās jurisdikcijās būtiski atšķiras, šīs atšķirības mazināšanai tās var noteikt kompensācijas pasākumus.

Kompensācijas pasākums cita starpā var izpausties kā adaptācijas periods vai, ja vajadzīgs, kā zināšanu pārbaude.

Kompensācijas pasākumi būtu jāsamēro ar to būtisko atšķirību, ko tie cenšas mazināt. Pirms kompensācijas pasākuma noteikšanas sarunās iesaistītajiem subjektiem būtu arī jānovērtē praktiskā profesionālā pieredze, kas iegūta izcelsmes jurisdikcijā, lai redzētu, vai šī pieredze ir pietiekama, lai pilnīgi vai daļēji novērstu būtisko atšķirību starp attiecīgo jurisdikciju praktizēšanas tiesību tvērumu vai kvalifikācijām.

Ceturtais posms: atzīšanas nosacījumu identifikācija

Pēc tam, kad reglamentētās profesijas praktizēšanas tiesību tvēruma vai kvalifikāciju vispārējās līdzvērtības novērtēšana ir pabeigta, sarunās iesaistītajiem subjektiem būtu jānorāda SAN šādi aspekti:

a) juridiskā kompetence, kas vajadzīga reglamentētās profesijas praktizēšanai;

b) reglamentētajai profesijai paredzētās kvalifikācijas;

c) vai ir vajadzīgi kompensācijas pasākumi;

d) cik lielā mērā profesionālā pieredze var kompensēt būtiskas atšķirības;

e) kompensācijas pasākuma apraksts, tostarp informācija par adaptācijas perioda vai zināšanu pārbaudes izmantojumu.

5. Īstenošanas mehānismi

SAN būtu jānorāda:

a) noteikumi un procedūras, kas jāizmanto nolīguma noteikumu uzraudzībai un izpildei;

b) mehānismi dialogam un administratīvajai sadarbībai starp SAN pusēm;

c) pretendentiem paredzēti līdzekļi tādu jautājumu atrisināšanai, kuri rodas saistībā ar SAN interpretāciju vai īstenošanu.

Starp norādēm darbam ar pretendentiem SAN būtu jāiekļauj ziņas par:

a) kontaktpersonu, kas sniedz informāciju par visiem ar pieteikumu saistītajiem jautājumiem, piemēram, attiecīgo iestāžu nosaukums un adrese, licencēšanas formalitātes, informācija par papildu prasībām, kuras jāievēro uzņēmējā jurisdikcijā;

b) pieteikumu apstrādes procedūru ilgumu uzņēmējas jurisdikcijas attiecīgajās iestādēs;

c) dokumentiem, kas jāiesniedz pretendentiem, un formu, kādā tie būtu iesniedzami;

d) to dokumentu un sertifikātu pieņemšanu, kas izdoti uzņēmējā jurisdikcijā saistībā ar kvalifikācijām un licencēšanu;

e) attiecīgo iestāžu apelācijas vai pārskatīšanas procedūrām.

SAN būtu arī jāietver šādas attiecīgo iestāžu saistības:

a) jautājumi par licencēšanas un kvalifikācijas prasībām un procedūrām tiek izskatīti nekavējoties;

b) pretendentiem tiek dots pietiekams laiks to prasību izpildei, kas attiecas uz pieteikšanās procesu un apelācijas vai pārskatīšanas procedūru attiecīgajās iestādēs;

c) eksāmeni vai testi tiek organizēti pietiekami bieži;

d) maksa tiem pretendentiem, kas vēlas ievērot SAN noteikumus, ir samērojama ar izmaksām, kuras radušās uzņēmējai jurisdikcijai; un

e) tiek nodrošināta informācija par visām palīdzības programmām uzņēmējā jurisdikcijā attiecībā uz praktiskām apmācībām un par visām uzņēmējas jurisdikcijas saistībām minētajā kontekstā.

6. Licencēšanas un citi noteikumi uzņēmējā jurisdikcijā

Vajadzības gadījumā SAN būtu arī jāizklāsta līdzekļi un nosacījumi, atbilstoši kuriem pēc atbilstības noteikšanas tiek iegūta licence, un tas, ko licencē ietver, piemēram, licenci un tās saturu, dalību arodasociācijā, profesionālo vai akadēmisko nosaukumu lietojumu. Būtu jāizskaidro licencēšanas prasības (izņemot kvalifikācijas), tostarp prasības attiecībā uz:

a) biroja adreses esību, uzņēmējdarbības veikšanu vai rezidenta statusu;

b) valodu prasmēm;

c) pierādījumiem par labām personiskajām īpašībām;

d) profesionālās darbības civiltiesiskās atbildības apdrošināšanu;

e) atbilstību uzņēmējvalsts jurisdikcijas prasībām attiecībā uz tirdzniecības zīmes vai uzņēmuma nosaukuma izmantošanu;

f) atbilstību uzņēmējvalsts jurisdikcijas ētikai, piemēram, attiecībā uz neatkarību un labu praksi.

Lai nodrošinātu pārredzamību, SAN būtu jāietver šādas ziņas par katru uzņēmēju jurisdikciju:

a) attiecīgie tiesību akti, kas jāpiemēro, piemēram, attiecībā uz disciplinārajiem pasākumiem, finanšu saistībām vai atbildību;

b) profesionālo standartu disciplīnas un izpildes principi, tostarp disciplinārā jurisdikcija un jebkāda izrietoša ietekme uz praktizētajiem profesionālās darbības veidiem;

c) līdzekļi pastāvīgai kompetences pārbaudei;

d) kritēriji un procedūras attiecībā uz reģistrācijas atcelšanu.

7. SAN pārskatīšana

Ja SAN ir ietverti nosacījumi, atbilstīgi kuriem SAN var pārskatīt vai atcelt, būtu skaidri jānorāda sīkāka informācija.

8. Pārredzamība

Pusēm būtu:

a) jāpadara publiski pieejams noslēgto SAN teksts;

b) savstarpēji jāpaziņo par jebkuriem ar kvalifikācijām saistītiem grozījumiem, kas var ietekmēt SAN piemērošanu vai īstenošanu. Ja iespējams, Pusei būtu jādod iespēja izteikt savu viedokli par otras Puses grozījumiem.

13.-A PIELIKUMS

FINANŠU PAKALPOJUMU PĀRROBEŽU TIRDZNIECĪBA

Kanādas saraksts

Apdrošināšana un ar to saistīti pakalpojumi

1. Šā nolīguma 13.7. panta 1. punktu piemēro finanšu pakalpojumu pārrobežu sniegšanai vai tirdzniecībai, kā definēts 13.1. pantā minētās finanšu pakalpojumu pārrobežu sniegšanas definīcijas a) punktā attiecībā uz:

   a) tādu risku apdrošināšanu, kas saistīti ar turpmāk minēto:

      i) jūras transportu, komercaviāciju, kosmosa kuģu palaišanu un kravu, tostarp pavadoņu, nogādāšanu kosmosā, ja šī apdrošināšana attiecas uz pārvadājamajām precēm, transportlīdzekli, ar ko veic pārvadājumu, vai ar minēto transportu saistīto atbildību;

      ii) precēm starptautiskajā tranzītā;

   b) pārapdrošināšanu un retrocesiju;

   c) apdrošināšanas palīgpakalpojumiem, kas aprakstīti 13.1. pantā minētās apdrošināšanas un ar to saistīto pakalpojumu definīcijas iv) apakšpunktā; un

d) apdrošināšanas starpniecību, piemēram, brokeru un aģentu pakalpojumiem, attiecībā uz apdrošināšanas riskiem, kas saistīti ar a) un b) apakšpunktā minētajiem pakalpojumiem.

Banku un citi finanšu pakalpojumi (izņemot apdrošināšanu)

2. Šā nolīguma 13.7. panta 1. punktu piemēro finanšu pakalpojumu pārrobežu sniegšanai vai tirdzniecībai, kā definēts 13.1. pantā minētās finanšu pakalpojumu pārrobežu sniegšanas definīcijas a) punktā attiecībā uz:

a) finanšu informācijas sniegšanu un nosūtīšanu, finanšu datu apstrādi un ar to saistīto programmatūru, kā aprakstīts 13.1. pantā minētās banku un citu finanšu pakalpojumu (izņemot apdrošināšanu) definīcijas xi) apakšpunktā; un

b) konsultatīviem un citiem finanšu palīgpakalpojumiem, kas aprakstīti 13.1. pantā minētās banku un citu finanšu pakalpojumu (izņemot apdrošināšanu) definīcijas xii) apakšpunktā, bet izņemot minētajā apakšpunktā aprakstītos starpniecības pakalpojumus.

Portfeļa pārvaldīšanas pakalpojumi

3. Šā nolīguma 13.7. panta 1. punktu piemēro finanšu pakalpojumu pārrobežu sniegšanai vai tirdzniecībai, kā definēts 13.1. pantā minētās finanšu pakalpojumu pārrobežu sniegšanas definīcijas a) punktā attiecībā uz šādu pakalpojumu sniegšanu kolektīvo ieguldījumu shēmai tās teritorijā:

a) konsultācijas par ieguldījumiem;

b) portfeļa pārvaldīšanas pakalpojumi, izņemot:

i) uzkrājumu uzraudzības pakalpojumus;

ii) pilnvaroto pakalpojumus;

iii) izpildes pakalpojumus.

4. Šo saistību nolūkos ieguldījumu portfeļa pārvaldīšana ir klientu ieguldījumu portfeļu pārvaldīšana atbilstoši diskrecionārām katra klienta piešķirtām pilnvarām, ja šādos ieguldījumu portfeļos ietverti viens vai vairāki finanšu instrumenti.

5. Kolektīvo ieguldījumu shēma ir ieguldījumu fondi vai fondu pārvaldības uzņēmumi, kas tiek regulēti vai reģistrēti saskaņā ar attiecīgo vērtspapīru normatīvajiem aktiem. Neatkarīgi no 3. punkta Kanāda var pieprasīt, lai tās teritorijā esošā kolektīvo ieguldījumu shēma turpina būt pilnībā atbildīga par šīs kolektīvo ieguldījumu shēmas vai tās pārvaldīto fondu pārvaldīšanu.

6. Atrunas par neatbilstošiem pasākumiem, kuras Kanāda ir izklāstījusi sarakstā III pielikumā, nepiemēro 3.–5. punktam.

Eiropas Savienības saraksts
(piemēro visām Eiropas Savienības dalībvalstīm, ja vien nav norādīts citādi)

Apdrošināšana un ar to saistīti pakalpojumi

1. Izņemot **CY, EE, LV, LT, MT** un **PL**[1], 13.7. panta 1. punktu piemēro finanšu pakalpojumu pārrobežu sniegšanai, kā definēts 13.1. pantā minētās finanšu pakalpojumu pārrobežu sniegšanas definīcijas a) punktā, attiecībā uz:

   a) tādu risku apdrošināšanu, kas saistīti ar turpmāk minēto:

      i) jūras transportu, komercaviāciju, kosmosa kuģu palaišanu un kravu, tostarp pavadoņu, nogādāšanu kosmosā, ja šī apdrošināšana attiecas uz pārvadājamajām precēm, transportlīdzekli, ar ko veic pārvadājumu, vai ar minēto transportu saistīto atbildību;

      ii) precēm starptautiskajā tranzītā;

   b) pārapdrošināšanu un retrocesiju;

   c) apdrošināšanas palīgpakalpojumiem, kas aprakstīti 13.1. pantā minētās apdrošināšanas un ar to saistīto pakalpojumu definīcijas iv) apakšpunktā; un

   d) apdrošināšanas starpniecību, piemēram, brokeru un aģentu pakalpojumiem, attiecībā uz apdrošināšanas riskiem, kas saistīti ar a) un b) apakšpunktā minētajiem pakalpojumiem.

[1] Šajā pielikumā izmantotie saīsinājumi ir definēti I pielikuma (Pašreizējo pasākumu un liberalizācijas saistību atrunas) piezīmes 8. punktā.

2. Attiecībā uz **CY** 13.7. panta 1. punktu piemēro finanšu pakalpojumu pārrobežu sniegšanai, kā definēts 13.1. pantā minētās finanšu pakalpojumu pārrobežu sniegšanas definīcijas a) punktā, attiecībā uz:

   a) tiešās apdrošināšanas (tostarp līdzapdrošināšanas) pakalpojumiem tādu risku apdrošināšanai, kas attiecas uz:

      i) jūras transportu, komercaviāciju, kosmosa kuģu palaišanu un kravu, tostarp pavadoņu, nogādāšanu kosmosā, ja šī apdrošināšana attiecas uz pārvadājamajām precēm, transportlīdzekli, ar ko veic pārvadājumu, vai ar minēto transportu saistīto atbildību;

      ii) precēm starptautiskajā tranzītā;

   b) apdrošināšanas starpniecības pakalpojumiem;

   c) pārapdrošināšanu un retrocesiju; un

   d) apdrošināšanas palīgpakalpojumiem, kas aprakstīti 13.1. pantā minētās apdrošināšanas un ar to saistīto pakalpojumu definīcijas iv) apakšpunktā.

3. Attiecībā uz **EE** 13.7. panta 1. punktu piemēro finanšu pakalpojumu pārrobežu sniegšanai, kā definēts 13.1. pantā minētās finanšu pakalpojumu pārrobežu sniegšanas definīcijas a) punktā, attiecībā uz:

   a) tiešo apdrošināšanu (tostarp līdzapdrošināšanu);

   b) pārapdrošināšanu un retrocesiju;

   c) apdrošināšanas starpniecības pakalpojumiem; un

   d) apdrošināšanas palīgpakalpojumiem, kas aprakstīti 13.1. pantā minētās apdrošināšanas un ar to saistīto pakalpojumu definīcijas iv) apakšpunktā.

4. Attiecībā uz **LV** un **LT** 13.7. panta 1. punktu piemēro finanšu pakalpojumu pārrobežu sniegšanai, kā definēts 13.1. pantā minētās finanšu pakalpojumu pārrobežu sniegšanas definīcijas a) punktā, attiecībā uz:

   a) tādu risku apdrošināšanu, kas saistīti ar turpmāk minēto:

      i) jūras transportu, komercaviāciju, kosmosa kuģu palaišanu un kravu, tostarp pavadoņu, nogādāšanu kosmosā, ja šī apdrošināšana attiecas uz pārvadājamajām precēm, transportlīdzekli, ar ko veic pārvadājumu, vai ar minēto transportu saistīto atbildību;

      ii) precēm starptautiskajā tranzītā;

   b) pārapdrošināšanu un retrocesiju; un

   c) apdrošināšanas palīgpakalpojumiem, kas aprakstīti 13.1. pantā minētās apdrošināšanas un ar to saistīto pakalpojumu definīcijas iv) apakšpunktā.

5. Attiecībā uz **MT** 13.7. panta 1. punktu piemēro finanšu pakalpojumu pārrobežu sniegšanai, kā definēts 13.1. pantā minētās finanšu pakalpojumu pārrobežu sniegšanas definīcijas a) punktā, attiecībā uz:

   a) tādu risku apdrošināšanu, kas saistīti ar turpmāk minēto:

      i) jūras transportu, komercaviāciju, kosmosa kuģu palaišanu un kravu, tostarp pavadoņu, nogādāšanu kosmosā, ja šī apdrošināšana attiecas uz pārvadājamajām precēm, transportlīdzekli, ar ko veic pārvadājumu, vai ar minēto transportu saistīto atbildību;

      ii) precēm starptautiskajā tranzītā;

   b) pārapdrošināšanu un retrocesiju; un

c) apdrošināšanas palīgpakalpojumiem, kas aprakstīti 13.1. pantā minētās apdrošināšanas un ar to saistīto pakalpojumu definīcijas iv) apakšpunktā.

6. Attiecībā uz **PL** 13.7. panta 1. punktu piemēro finanšu pakalpojumu pārrobežu sniegšanai, kā definēts 13.1. pantā minētās finanšu pakalpojumu pārrobežu sniegšanas definīcijas a) punktā, attiecībā uz:

a) to risku apdrošināšanu, kas saistīti ar preču apdrošināšanu starptautiskajā tirdzniecībā; un

b) to risku pārapdrošināšanu un retrocesiju, kas saistīti ar preču apdrošināšanu starptautiskajā tirdzniecībā.

Banku un citi finanšu pakalpojumi (izņemot apdrošināšanu un ar to saistītos pakalpojumus)

7. Izņemot **BE, CY, EE**, **LV, LT**, **MT, SI** un **RO**, 13.7. panta 1. punktu piemēro finanšu pakalpojumu pārrobežu sniegšanai, kā definēts 13.1. pantā minētās finanšu pakalpojumu pārrobežu sniegšanas definīcijas a) punktā, attiecībā uz:

a) finanšu informācijas sniegšanu un nosūtīšanu, finanšu datu apstrādi un ar to saistīto programmatūru, kā aprakstīts 13.1. pantā minētās banku un citu finanšu pakalpojumu (izņemot apdrošināšanu) definīcijas xi) apakšpunktā; un

b) konsultatīviem un citiem finanšu palīgpakalpojumiem, kas saistīti ar banku un citiem finanšu pakalpojumiem, kā aprakstīts 13.1. pantā minētās banku un citu finanšu pakalpojumu (izņemot apdrošināšanu) definīcijas xii) apakšpunktā, bet izņemot minētajā apakšpunktā aprakstītos starpniecības pakalpojumus.

8. Attiecībā uz **BE** 13.7. panta 1. punktu piemēro finanšu pakalpojumu pārrobežu sniegšanai, kā definēts 13.1. pantā minētās finanšu pakalpojumu pārrobežu sniegšanas definīcijas a) punktā, attiecībā uz:

a) finanšu informācijas sniegšanu un nosūtīšanu, finanšu datu apstrādi un ar to saistīto programmatūru, kā aprakstīts 13.1. pantā minētās banku un citu finanšu pakalpojumu (izņemot apdrošināšanu) definīcijas xi) apakšpunktā.

9. Attiecībā uz **CY** 13.7. panta 1. punktu piemēro finanšu pakalpojumu pārrobežu sniegšanai, kā definēts 13.1. pantā minētās finanšu pakalpojumu pārrobežu sniegšanas definīcijas a) punktā, attiecībā uz:

   a) pārvedamo vērtspapīru tirdzniecību savā vārdā vai klientu vārdā biržā vai ārpusbiržas tirgū, vai citādi;

   b) finanšu informācijas sniegšanu un nosūtīšanu, finanšu datu apstrādi un ar to saistīto programmatūru, kā aprakstīts 13.1. pantā minētās banku un citu finanšu pakalpojumu (izņemot apdrošināšanu) definīcijas xi) apakšpunktā; un

   c) konsultatīviem un citiem finanšu palīgpakalpojumiem, kas saistīti ar banku un citiem finanšu pakalpojumiem, kā aprakstīts 13.1. pantā minētās banku un citu finanšu pakalpojumu (izņemot apdrošināšanu) definīcijas xii) apakšpunktā, bet izņemot minētajā apakšpunktā aprakstītos starpniecības pakalpojumus.

10. Attiecībā uz **EE** un **LT** 13.7. panta 1. punktu piemēro finanšu pakalpojumu pārrobežu sniegšanai, kā definēts 13.1. pantā minētās finanšu pakalpojumu pārrobežu sniegšanas definīcijas a) punktā, attiecībā uz:

   a) noguldījumu pieņemšanu;

   b) dažādām aizdošanas darbībām;

   c) finanšu nomu;

   d) visiem maksājumu un naudas pārsūtīšanas pakalpojumiem;

   e) galvojumiem un saistībām;

   f) tirdzniecību savā vārdā vai klientu vārdā biržā vai ārpusbiržas tirgū;

g) līdzdalību starpnieka statusā (publiski vai privāti) visu veidu vērtspapīru emisijās, tostarp parakstīšanā un izvietošanā, un ar šādām emisijām saistītu pakalpojumu sniegšanu;

h) starpniecību naudas darījumos;

i) aktīvu, piemēram, skaidras naudas vai portfeļa, pārvaldību, visu veidu kolektīvo ieguldījumu pārvaldību, uzkrājumu uzraudzības, depozītu pārvaldības un trasta pakalpojumiem;

j) finanšu aktīvu, tostarp vērtspapīru, atvasināto finanšu instrumentu un citu apgrozāmu līdzekļu, norēķinu un mijieskaita pakalpojumiem;

k) finanšu informācijas sniegšanu un nosūtīšanu, finanšu datu apstrādi un ar to saistīto programmatūru, kā aprakstīts 13.1. pantā minētās banku un citu finanšu pakalpojumu (izņemot apdrošināšanu) definīcijas xi) apakšpunktā; un

l) konsultatīviem un citiem finanšu palīgpakalpojumiem, kas saistīti ar banku un citiem finanšu pakalpojumiem, kā aprakstīts 13.1. pantā minētās banku un citu finanšu pakalpojumu (izņemot apdrošināšanu) definīcijas xii) apakšpunktā, bet izņemot minētajā apakšpunktā aprakstītos starpniecības pakalpojumus.

11. Attiecībā uz **LV** 13.7. panta 1. punktu piemēro finanšu pakalpojumu pārrobežu sniegšanai, kā definēts 13.1. pantā minētās finanšu pakalpojumu pārrobežu sniegšanas definīcijas a) punktā, attiecībā uz:

a) līdzdalību starpnieka statusā (publiski vai privāti) visu veidu vērtspapīru emisijās, tostarp parakstīšanā un izvietošanā, un ar šādām emisijām saistītu pakalpojumu sniegšanu;

b) finanšu informācijas sniegšanu un nosūtīšanu, finanšu datu apstrādi un ar to saistīto programmatūru, kā aprakstīts 13.1. pantā minētās banku un citu finanšu pakalpojumu (izņemot apdrošināšanu) definīcijas xi) apakšpunktā; un

c) konsultatīviem un citiem finanšu palīgpakalpojumiem, kas saistīti ar banku un citiem finanšu pakalpojumiem, kā aprakstīts 13.1. pantā minētās banku un citu finanšu pakalpojumu (izņemot apdrošināšanu) definīcijas xii) apakšpunktā, bet izņemot minētajā apakšpunktā aprakstītos starpniecības pakalpojumus.

12. Attiecībā uz **MT** 13.7. panta 1. punktu piemēro finanšu pakalpojumu pārrobežu sniegšanai, kā definēts 13.1. pantā minētās finanšu pakalpojumu pārrobežu sniegšanas definīcijas a) punktā, attiecībā uz:

a) noguldījumu pieņemšanu;

b) dažādām aizdošanas darbībām;

c) finanšu informācijas sniegšanu un nosūtīšanu, finanšu datu apstrādi un ar to saistīto programmatūru, kā aprakstīts 13.1. pantā minētās banku un citu finanšu pakalpojumu (izņemot apdrošināšanu) definīcijas xi) apakšpunktā; un

d) konsultatīviem un citiem finanšu palīgpakalpojumiem, kas saistīti ar banku un citiem finanšu pakalpojumiem, kā aprakstīts 13.1. pantā minētās banku un citu finanšu pakalpojumu (izņemot apdrošināšanu) definīcijas xii) apakšpunktā, bet izņemot minētajā apakšpunktā aprakstītos starpniecības pakalpojumus.

13. Attiecībā uz **RO** 13.7. panta 1. punktu piemēro finanšu pakalpojumu pārrobežu sniegšanai, kā definēts 13.1. pantā minētās finanšu pakalpojumu pārrobežu sniegšanas definīcijas a) punktā, attiecībā uz:

a) noguldījumu pieņemšanu;

b) dažādām aizdošanas darbībām;

c) galvojumiem un saistībām;

d) starpniecību naudas darījumos;

e) finanšu informācijas sniegšanu un nosūtīšanu, finanšu datu apstrādi un ar to saistīto programmatūru, kā aprakstīts 13.1. pantā minētās banku un citu finanšu pakalpojumu (izņemot apdrošināšanu) definīcijas xi) apakšpunktā; un

f) konsultatīviem un citiem finanšu palīgpakalpojumiem, kas saistīti ar banku un citiem finanšu pakalpojumiem, kā aprakstīts 13.1. pantā minētās banku un citu finanšu pakalpojumu (izņemot apdrošināšanu) definīcijas xii) apakšpunktā, bet izņemot minētajā apakšpunktā aprakstītos starpniecības pakalpojumus.

14. Attiecībā uz **SI** 13.7. panta 1. punktu piemēro finanšu pakalpojumu pārrobežu sniegšanai, kā definēts 13.1. pantā minētās finanšu pakalpojumu pārrobežu sniegšanas definīcijas a) punktā, attiecībā uz:

a) dažādām aizdošanas darbībām;

b) garantiju un saistību pieņemšanu no ārzemju kredītiestādēm, ko veic vietējās juridiskās personas un individuālie uzņēmēji;

c) finanšu informācijas sniegšanu un nosūtīšanu, finanšu datu apstrādi un ar to saistīto programmatūru, kā aprakstīts 13.1. pantā minētās banku un citu finanšu pakalpojumu (izņemot apdrošināšanu) definīcijas xi) apakšpunktā; un

d) konsultatīviem un citiem finanšu palīgpakalpojumiem, kas saistīti ar banku un citiem finanšu pakalpojumiem, kā aprakstīts 13.1. pantā minētās banku un citu finanšu pakalpojumu (izņemot apdrošināšanu) definīcijas xii) apakšpunktā, bet izņemot minētajā apakšpunktā aprakstītos starpniecības pakalpojumus.

Portfeļa pārvaldīšanas pakalpojumi

15. Šā nolīguma 13.7. panta 1. punktu piemēro finanšu pakalpojumu pārrobežu sniegšanai, kā definēts 13.1. pantā minētās finanšu pakalpojumu pārrobežu sniegšanas definīcijas a) punktā, attiecībā uz portfeļa pārvaldīšanas pakalpojumiem, ko sniedz Kanādas finanšu iestāde, kura izveidota Kanādā pēc četrus gadus ilga pārejas perioda, skaitot no šā nolīguma spēkā stāšanās dienas, Eiropas Savienības profesionālam klientam, kas atrodas Eiropas Savienībā. Skaidrības labad — uz šīm saistībām attiecas Eiropas Savienības prudenciālais regulējums, tostarp līdzvērtības izvērtējums[1].

16. Šo saistību nolūkos:

    a) ieguldījumu portfeļa pārvaldīšana ir klientu ieguldījumu portfeļu pārvaldīšana atbilstoši diskrecionārām katra klienta piešķirtām pilnvarām, ja šādos ieguldījumu portfeļos ietverti viens vai vairāki finanšu instrumenti;

    b) portfeļa pārvaldīšanas pakalpojumos nav ietverti:

        i) uzkrājumu uzraudzības pakalpojumi;

        ii) pilnvaroto pakalpojumi;

        iii) izpildes pakalpojumi; un

    c) Eiropas Savienībā profesionālie klienti ir tie klienti, kuri definēti saskaņā ar II pielikuma I iedaļas 1. punkta e) apakšpunktu Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 21. aprīļa Direktīvā 2004/39/EK, kas attiecas uz finanšu instrumentu tirgiem.

[1] Tas nozīmē, ka pēc tam, kad Eiropas Komisija ir pieņēmusi lēmumu par līdzvērtību attiecībā uz portfeļa pārvaldīšanu un Kanādas finanšu iestāde ir izpildījusi citas Eiropas Savienības prudenciālās prasības, šī finanšu iestāde, neveicot uzņēmējdarbību Eiropas Savienībā, var sniegt diskrecionārus portfeļa pārvaldīšanas pakalpojumus Eiropas Savienības profesionālam klientam. Turklāt Eiropas Savienības dalībvalstu pasākumus, kas ierobežo vai aizliedz pārrobežu portfeļa pārvaldīšanu, tostarp atrunas I un II pielikuma sarakstos, šīm saistībām vairs nepiemēro.

13.-B PIELIKUMS

SAPRAŠANĀS PAR 13.16.PANTA 1. PUNKTA UN 13.21. PANTA PIEMĒROŠANU

Puses atzīst, ka prudenciālie pasākumi stiprina vietējās finanšu sistēmas, atbalsta institūciju, tirgu un infrastruktūras drošu, efektīvu un stabilu darbību, kā arī veicina starptautisko finanšu stabilitāti, atvieglojot labi pamatotu kreditēšanas un ieguldījumu lēmumu pieņemšanu, uzlabojot tirgus integritāti un samazinot finansiālo grūtību un kaitīgas ietekmes riskus.

Tādējādi Puses ir vienojušās par 13.16. panta 1. punktā minēto prudenciālo atkāpi, kas ļauj Pusēm piesardzības apsvērumu dēļ pieņemt vai atstāt spēkā pasākumus, un ir paredzējušas uzdevumu Finanšu pakalpojumu komitejai, kura izveidota saskaņā ar 26.2. panta 1. punkta f) apakšpunktu, noteikt, vai un, ja tā, cik lielā mērā šo prudenciālo atkāpi piemēro domstarpībās par ieguldījumiem saistībā ar finanšu pakalpojumiem atbilstīgi 13.21. pantam.

Ar 13.21. pantu saistītais process

1. Finanšu pakalpojumu komiteja, veicot savus pienākumus saistībā ar domstarpībām par ieguldījumiem atbilstīgi 13.21. pantam, lemj, vai un, ja tā, cik lielā mērā prudenciālā atkāpe ir izmantojama kā derīgs pamatojums pret prasību.

2. Puses apņemas rīkoties labticīgi. Katra Puse iesniedz Finanšu pakalpojumu komitejai savu nostāju 60 dienu laikā pēc vēršanās pie Finanšu pakalpojumu komitejas.

3. Ja domstarpībās neiesaistītā Puse informē Finanšu pakalpojumu komiteju 2. punktā minētajā 60 dienu termiņā, ka tā ir sākusi iekšējo konstatācijas procedūru šajā jautājumā, 2. punktā minētais termiņš tiek apturēts līdz brīdim, kad šī Puse paziņo Finanšu pakalpojumu komitejai savu nostāju. Apturēšana, kas pārsniedz sešus mēnešus, tiek uzskatīta par labticības principa pārkāpumu.

4. Ja 2. punktā minētajā termiņā atbildētājs neiesniedz Finanšu pakalpojumu komitejai savu nostāju, 13.21. panta 3. punktā minētā termiņu vai procesa apturēšana vairs netiek piemērota un ieguldītājs var turpināt savas prasības uzturēšanu.

5. Ja Finanšu pakalpojumu komiteja nespēj pieņemt lēmumu par kopīgu konstatāciju 60 dienu laikā attiecībā uz kādām konkrētām ieguldītāja un valsts domstarpībām par prudenciālu pasākumu, Finanšu pakalpojumu komiteja nodod šo jautājumu izskatīšanai *CETA* Apvienotajā komitejā[1]. Šis 60 dienu termiņš sākas no brīža, kad Finanšu pakalpojumu komiteja saņem Pušu nostājas atbilstīgi 2. punktam.

6. Finanšu pakalpojumu komitejas vai *CETA* Apvienotās komitejas kopīgā konstatācija ir saistoša tiesai tikai attiecīgo domstarpību gadījumā. Šī kopīgā konstatācija nerada Pusēm saistošu precedentu attiecībā uz prudenciālās atkāpes vai citu šā nolīguma noteikumu tvērumu un piemērošanu.

7. Ja *CETA* Apvienotā komiteja nenlemj citādi, tad gadījumā, ja *CETA* Apvienotā komiteja nevar panākt vienošanos trīs mēnešu laikā pēc dienas, kad Finanšu pakalpojumu komiteja nodevusi tai jautājumu izskatīšanai atbilstīgi 5. punktam, katra Puse dara pieejamu savu nostāju tiesai, kas izskata attiecīgās domstarpības. Tiesa, pieņemot lēmumu, ņem to vērā.

Augsta līmeņa principi

8. Puses vienojas, ka, Pusēm un tiesām piemērojot 13.16. panta 1. punktu, būtu jāpamatojas uz šādiem principiem (uzskaitījums nav pilnīgs):

   a) Puse var noteikt sev atbilstīgu prudenciālā regulējuma līmeni. Proti, Puse var izstrādāt un īstenot pasākumus, kas nodrošina augstāku prudenciālās aizsardzības līmeni nekā tie, kuri izklāstīti kopīgajās starptautiskajās prudenciālajās saistībās;

   b) attiecīgajos apsvērumos, nosakot, vai pasākums atbilst 13.16. panta 1. punkta prasībām, norāda to, cik lielā mērā pasākums var tikt pieprasīts situācijas steidzamības dēļ, un Puses rīcībā esošo informāciju brīdī, kad tika pieņemts šis pasākums;

---

[1] Katra Puse nodrošina, ka šim nolūkam *CETA* Apvienotajā komisijā to pārstāv finanšu pakalpojumu iestādes.

c) ņemot vērā prudenciālā regulējuma augsti specializēto raksturu, tie, kas piemēro šos principus, cik vien iespējams ieveēro normatīvos aktus un prakses Pušu attiecīgajās jurisdikcijās, kā arī lēmumus un faktu konstatācijas, tostarp finanšu regulatoru veiktos riska novērtējumus;

d) i) izņemot ii) punktā paredzēto gadījumu, pasākumu uzskata par atbilstošu 13.16. panta 1. punkta prasībām, ja:

A) tam ir prudenciāls mērķis; un

B) tas nav tik nopietns, ņemot vērā tā mērķi, ka tas acīmredzami ir pārmērīgs šā mērķa sasniegšanai; un

ii) pasākums, kas citādi atbilst i) apakšpunkta prasībām, neatbilst 13.16. panta 1. punkta prasībām, ja tas ir slēpts ierobežojums attiecībā uz ārvalstu ieguldījumiem vai līdzīgā situācijā esošu ieguldītāju patvaļīga vai neattaisnojama diskriminācija;

e) ja pasākumu nepiemēro tādā veidā, kas radītu patvaļīgu vai neattaisnojamu diskrimināciju starp līdzīgā situācijā esošiem ieguldītājiem vai slēptus ierobežojumus attiecībā uz ārvalstu ieguldījumiem, minētais pasākums ir uzskatāms par atbilstošu 13.16. panta 1. punkta prasībām, ja tas ir:

i) saskaņā ar starptautiskajām prudenciālajām saistībām, kas Pusēm ir kopīgas;

ii) veicot tādas finanšu iestādes likvidāciju, kas vairs nav dzīvotspējīga vai par kuru ir domājams, ka tā vairs nebūs dzīvotspējīga;

iii) veicot finanšu iestādes sanāciju vai finanšu iestādes pārvaldību spriedzes apstākļos; vai

iv) veicot finanšu stabilitātes saglabāšanu vai atjaunošanu, reaģējot uz sistēmas mēroga finanšu krīzi.

Periodiska pārskatīšana

9. Ar abu Pušu piekrišanu Finanšu pakalpojumu komiteja var grozīt šo saprašanos jebkurā laikā. Finanšu pakalpojumu komitejai būtu jāpārskata šī saprašanās ne retāk kā reizi divos gados.

   Šajā sakarā Finanšu pakalpojumu komiteja var izstrādāt vienotu izpratni par to, kā piemērot 13.16. panta 1. punktu, pamatojoties uz dialogu un diskusijām, kas komitejā notikušas par konkrētām domstarpībām, un ņemot vērā starptautiskās prudenciālās saistības, kuras Pusēm ir kopīgas.

13.-C PIELIKUMS

SAPRAŠANĀS PAR DIALOGU ATTIECĪBĀ UZ FINANŠU PAKALPOJUMU NOZARES NOTEIKUMIEM

Puses atkārtoti apstiprina savu apņemšanos stiprināt finanšu stabilitāti. Dialogs par finanšu pakalpojumu nozares regulēšanu ar Finanšu pakalpojumu komitejas palīdzību pamatojas uz daudzpusēji pieņemtajiem principiem un prudenciālajiem standartiem. Puses apņemas īpaši apspriest svarīgākos pārrobežu jautājumus, piemēram, pārrobežu tirdzniecību ar vērtspapīriem (tostarp iespēju uzņemties papildu saistības attiecībā uz portfeļa pārvaldīšanu), atbilstošos regulējumus attiecībā uz segtajām obligācijām un pārapdrošināšanas nodrošinājuma prasībām, un jautājumus, kas saistīti ar filiāļu darbību.